

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 40 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

Joseph Castelo  
 NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR ASSOCIATE®  
 Cell: 401-480-2191  
 Email: JLMpacheco@cox.net  
 Falo a sua língua

**RE/MAX Elite**  
 Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
 • Viagens • Procurações  
 • Traduções  
 428 Broad Street  
 Central Falls, RI  
**401-724-5250**

Ano L • N.º 2634 • Quarta-feira, 15 de dezembro de 2021 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Aumentam os casos de Covid nos EUA e Massachusetts é um dos estados onde a situação mais se agravou

Os EUA estão a caminho de ultrapassar as 800.000 mortes por Covid por semana, um ano após o início da vacinação. Mais de 120.000 casos de coronavírus estão surgindo por dia, com o agravamento dos surtos na região dos Grandes Lagos e no Nordeste.

A variante Omicron começa a causar preocupações, mas a gravidade ainda não é conhecida. Na Grã Bretanha, o primeiro estudo mundial sobre como as vacinas se comportam contra a nova variante, mostrou uma queda significativa na proteção, mas também

indicou que os reforços forneceram uma defesa considerável. Ainda assim, cientistas britânicos alertaram que a variante pode ultrapassar a Delta em meados de dezembro.

Os EUA completaram dia 06 de dezembro um ano desde o início da campanha de vacinação e 200 milhões de pessoas já foram totalmente vacinadas, mas o ritmo de vacinação varia em todo o país.

Em Massachusetts, 5,3 milhões de pessoas (72,9%) já foram totalmente vacinadas.

• 03

## A Canção de Natal



Como habitualmente em anos anteriores, a Banda de Nossa Senhora do Rosário e o grupo coral deram na tarde do passado domingo um concerto de Natal naquela igreja portuguesa de Providence, Rhode Island.

• 07

## PAIVA PLAZA em East Providence



Joseph Paiva, proprietário da Paiva Agency, com a esposa Otilia Paiva e Roberto da Silva, mayor de East Providence, vendo-se ainda na foto o padre Jeremy Rodrigues, que procedeu à bênção do lançamento da primeira pedra do novo espaço comercial naquela cidade de Rhode Island: a Paiva Plaza.

• 14

Na foto abaixo, a jovem Suzette Martins, dirige o grupo coral da Associação Cultural Lusitânia, em Fall River, num sarau cultural natalício na noite do passado sábado e onde não faltou a "Mijinha do Menino".

• 12



## Homenagem póstuma a Vasco Aguiar



Vasco Aguiar foi homenageado postumamente na sua terra natal, no Pilar da Bretanha, em São Miguel, num evento em que marcaram presença familiares, amigos e colegas do conceituado cantor de improviso.

• 08

**Lusodescendente filho de pais açorianos da ilha de Santa Maria integra um dos mais famosos grupos de reggae dos EUA**

• 06

**Devin Nunes deixa Congresso para liderar rede social de Trump**

Alberto Carvalho é o novo superintendente escolar de Los Angeles

• 04  
 • 20

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
**508-992-1800**  
 Cambridge  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**

**GOLD STAR REALTY**

Guimar Silveira  
**508-998-1888**

**CARDOSO TRAVEL**  
 Agora com novas instalações  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
**Tel. 401-421-0111**

**RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS**  
 Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!  
 Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado  
**www.cardosotravel.com**

# AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE  
QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**T-Bone  
Steak** **\$6<sup>99</sup>**  
lb



**Asas de  
Galinha** **\$2<sup>99</sup>**  
LB.



**Pastéis de  
Bacalhau** **\$5**  
2 pacotes



**Vinho  
Casal  
Garcia** 2 por  
**\$10**



**Vinho  
do Porto  
Tellu's**

**\$6<sup>99</sup>**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Queijo  
Ilha  
Azul** **\$5<sup>99</sup>**  
LB.



**Água  
Poland  
Spring** **3/\$10**  
Emb. de 24



**Vinho  
JP**  
2 garrafas por  
**\$10**



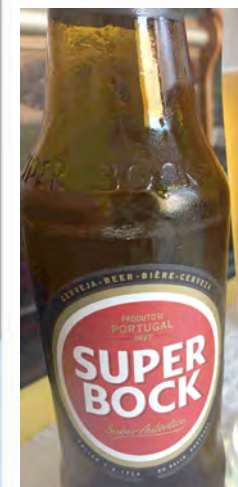
**Bella  
Laranjada**  
2 litros

**99¢**



**Açúcar  
Domino**  
4 lbs.

**2/\$5**



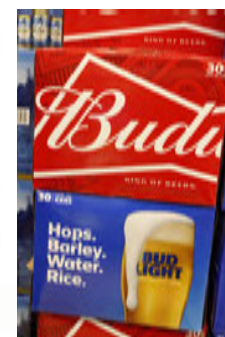
**Cerveja  
Super  
Bock**  
Emb. de 24

**\$22<sup>99</sup>**  
24 + dep.

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
AOS DOMINGOS A PARTIR  
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**

*O supermercado onde encontra tudo o que  
precisa para as suas refeições!*

*Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado  
ao longo dos anos!*



**Cerveja  
Bud ou  
Bud  
Light**

**\$20<sup>99</sup>**  
24 + dep.

## Sasha Vicente promovida a sargento

Sasha Vicente foi promovida a sargento e é atualmente uma das duas mulheres sargentos do Departamento de Polícia de New Bedford.

É filha do capitão aposentado Steven Vicente, que foi polícia 34 anos, e tendo crescido numa família de polícias, Sasha soube desde cedo que queria seguir uma carreira policial.

A sargento Vicente, cujos avós maternos nasceram na Graciosa e no Pico e os avós paternos são de S. Miguel, cresceu em New Bedford e foi aluna da escola portuguesa da paróquia Our Lady of Mount Carmel.

Em 2008, tornou-se cadete do Departamento de Polícia de New Bedford, após terminar o ensino mé-

dio. Em 2012, ingressou na Academia de Polícia de Plymouth e formou-se em fevereiro de 2013.

Sasha passou os primeiros três anos na unidade de patrulha, trabalhando na South End Station. Depois disso, trabalhou quatro anos na divisão de narcóticos, incluindo tarefas no gabinete do promotor público e na Agência Antidrogas. Depois voltou a patrulhar na estação North End até à sua promoção a sargento.

Graduada em Justiça Criminal pela Fisher College, Sasha disse que está pensando em fazer um mestrado nessa área e prosseguir a carreira podendo tornar-se a segunda mulher tenente na polícia de New Bedford.

## Jeffrey Cardoza deixa de chefiar a Polícia de Fall River e passa à reforma

O mayor Paul Coogan anunciou dia 6 de dezembro que o chefe do Departamento de Polícia de Fall River, Jeffrey Cardoza, está em licença prolongada por motivos de saúde e continuará nessa situação até à sua aposentação antecipada para março de 2022.

O chefe em exercício, Paul Gauvin, foi empossado dia 7 de dezembro, e foi formada uma comissão para a contratação do próximo chefe.

Gauvin tem mais de 24 anos de serviço no Departamento de Polícia de Fall River e ultimamente era comandante da Divisão de Uniforme.

Cardoza nasceu em Fall River. Formou-se na BMC Durfee High School e mais tarde frequentou o Bris-

tol Community College, onde recebeu um diploma em justiça criminal. Mais tarde, na Roger Williams University, recebeu o diploma de bacharel em administração de justiça e, mais recentemente, recebeu o mestrado em administração pública pelo Anna Maria College. Além da sua formação, Cardoza é um veterano de 29 anos no Departamento de Polícia de Fall River onde atuou em várias funções de liderança. Começou como agente a patrulhar as ruas e, com o tempo, conquistou o posto de detetive, sargento, tenente, capitão e por fim chefe.

## FEMA subsidia Boston para distribuição de alimentos

A Federal Emergency Management Agency (FEMA) atribuirá 1,1 milhão de dólares a Boston para reembolsar a cidade pelos custos de distribuição de alimentos pelos residentes necessitados durante a pandemia.

A cidade de Boston receberá \$1.108.841 em financiamento federal para cobrir o custo do contrato com a Fresh Truck para comprar e distribuir alimentos pelas populações carentes.

Fresh Truck fez entregas de alimentos por meio de dois departamentos municipais, Age Strong e Office of Food Access (OFA).

Até agora, a Federal Emergency Management Agency (FEMA) atribuiu quase 810 milhões à Assistência Pública do estado de

# Aumentam os casos de Covid nos EUA e Massachusetts é um dos estados onde a situação mais se agravou

Os EUA estão a caminho de ultrapassar as 800.000 mortes de Covid por semana, um ano após o início da vacinação. Mais de 120.000 casos de coronavírus estão surgindo por dia, com o agravamento dos surtos na região dos Grandes Lagos e no Nordeste.

A variante Omicron começa a causar preocupações, mas a gravidade ainda não é conhecida. Na Grã-Bretanha, o primeiro estudo mundial sobre como as vacinas se comportam contra a nova variante mostrou uma queda significativa na proteção, mas também indicou que os reforços forneceram uma defesa considerável. Ainda assim, cientistas britânicos alertaram que a variante pode ultrapassar a Delta em meados de dezembro.

Os EUA completaram dia 6 de dezembro um ano

desde o início da campanha de vacinação e 200 milhões de pessoas já foram totalmente vacinadas, mas o ritmo da vacinação varia em todo o país.

Em Massachusetts, 5,3 milhões de pessoas (72,9%) já foram totalmente vacinadas, mas mesmo assim, segundo o Departamento de Saúde Pública estadual (DPH), foram confirmados mais de 5.400 novos casos de Covid-19 na passada quinta-feira (9 de dezembro). O número de pessoas hospitalizadas com Covid-19 também subiu, passando de 1.204 na quarta-feira para 1.239 na quinta-feira. Destes casos, o DPH disse que 418 pacientes estavam totalmente vacinados contra a Covid-19 quando contraíram o vírus.

Em dezembro, a taxa média de positividade do teste de sete dias em Massachusetts é de 5,01%,

acima dos 2,18% do mês anterior.

As escolas de educação especial K-12 de Massachusetts também estão registando contagens elevadas de casos de Covid-19. Na semana de 2 a 8 de dezembro, as escolas K-12 registaram um total de 6.879 novos casos de alunos e 1.105 novos casos de funcionários.

O Departamento de Educação Elementar e Secundária de Massachusetts anunciou a semana passada a ocorrência de 8.513 casos de alunos e 1.396 entre os funcionários.

Os casos em New Bedford atingiram a semana passada o maior número desde há quase um ano atrás – 700 casos em comparação com 389 na semana anterior e, segundo relatório da Mayo Clinic, o condado de Bristol é um “ponto quente” para infeções por Covid.

De acordo com os dados do MDPH em 9 de dezembro, as localidades do condado de Bristol registaram os seguintes casos: Acushnet: 78 (62 na semana anterior); Dartmouth: 178 (149 na semana anterior); Fairhaven: 116 (48 na semana anterior) e New Bedford: 700 (389 na semana anterior).

Casos de Covid nas escolas no período de 2 a 8 de dezembro: escolas públicas de New Bedford: 174 alunos e 27 funcionários; Técnico Vocacional de Greater New Bedford: 11 alunos e 4 funcionários.

Acushnet: 6 alunos. Dartmouth: 46 alunos e 4 funcionários. Fairhaven: 19 alunos.

As taxas de vacinação em New Bedford em 7 de dezembro eram de 61.078 indivíduos parcialmente vacinados e 52.775 totalmente vacinados de um total de 99.980 habitantes.

## Estado Unidos proíbem entrada de Isabel dos Santos por corrupção

Os Estados Unidos proibiram a entrada da angolana Isabel dos Santos no país no âmbito do envolvimento em “corrupção significativa”.

De acordo com comunicado do Departamento de Estado, que surge no seguimento da imposição de sanções a dois generais angolanos, a filha do antigo

presidente José Eduardo dos Santos é apresentada “presidente antiga de uma empresa angolana”, e na qual se aponta o seu envolvimento na “apropriação de fundos públicos para seu benefício pessoal”.

A nomeação da antiga presidente da Sonangol acontece no mesmo dia em que os EUA também impuseram sanções, in-

cluindo o congelamento de todos os ativos, aos antigos dirigentes angolanos Leopoldino Fragoso do Nascimento ‘Dino’ e Manuel Helder Vieira Dias Júnior ‘Kopelipa’.

Leopoldino do Nascimento e Dias Júnior, conhecidos como generais ‘Dino’ e ‘Kopelipa’, respetivamente, “são ex-funcionários do governo que

roubaram milhares de milhões de dólares do governo angolano por meio de peculato”, lê-se no comunicado distribuído dia 9 de dezembro em Washington.

O Departamento do Tesouro dos EUA afirma que os agora sancionados “são suspeitos de terem desviado milhões de dólares de projetos angolanos de infraestruturas”.

## Morreu Ralph Tavares, um dos Tavares Brothers

Morreu Ralph Tavares, do grupo vencedor do Grammy Tavares R&B e soul de New Bedford. A causa da morte não foi divulgada.

Ralph e seus irmãos começaram a apresentar-se em 1959 e continuam até hoje.

O grupo era formado por Feliciano “Butch” Tavares, Perry “Tiny” Tavares, Victor Tavares, Antone “Chubby” Tavares, Arthur “Pooch” Tavares e Ralph Tavares.

“Heaven Must Be Missing An Angel” e “Only Takes a Minute” foram dois de seus grandes sucessos.

Além de artista de variedades, Ralph foi oficial de diligências estava aposentado do Tribunal de Primeira Instância de Massachusetts.

Massachusetts para apoiar a comunidade em despesas relacionadas com a pandemia.

Para saber mais sobre a Covid-19 em Massachusetts, consultar <https://www.fema.gov/disaster/4496>

**deMello's**  
FURNITURE  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM  
508-994-1550

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Cano de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
999-6711



**Desejamos a todos Boas Festas e um Feliz e Próspero Ano Novo**

774-888-6100 | [bankfive.com](http://bankfive.com)

 MEMBER FDIC. MEMBER DIF.

better, together 



## Os 50 anos da Escola Básica e Secundária do Nordeste, S. Miguel em livro

Foi recentemente lançado o livro “Escola Básica e Secundária do Nordeste - 50 Anos de Memórias”, que relata meio século de existência deste estabelecimento de ensino secundário da Vila do Nordeste, na ilha de São Miguel.

De autoria de Eduardo Jorge Lima Melo, o livro, de 384 páginas, contém testemunhos e contributos de alunos e entidades diversas nomeadamente o atual secretário dos Transportes e Turismo, Mário Jorge Mota Borges, o padre Duarte Melo, nordestense natural da Salga e pároco da igreja de São José, Ponta Delgada e ainda José Carlos Carreiro, antigo presidente da Câmara Municipal do Nordeste.

A obra aborda a evolução da escola, os diversos desafios e lutas para conseguir o terceiro ciclo e, mais tarde, o ensino secundário com um dos capítulos dedicado aos presidentes dos conselhos diretivos ou executivos e respetivas equipas, bem como

à biografia dos patronos de algumas escolas do primeiro ciclo do concelho e ainda enumerando diversas atividades desenvolvidas ao longo dos anos, desde festas escolares, a clubes, teatro, visitas de estudo, palestras, desporto e até mesmo evocando a memória de alguns alunos e docentes falecido.

O autor do livro, Eduardo Jorge Lima Melo, é natural da Lomba da Fazenda, Nordeste, licenciado em História e Ciências Sociais pela Universidade dos Açores. Exerceu o cargo de vice-presidente do Conselho Diretivo tendo assumido posteriormente o cargo de presidente da Escola Básica e Secundária do Nordeste. O seu nome está ligado a diversas iniciativas académicas e outras publicações.



A capa do livro



O autor do livro: Eduardo Jorge Lima Melo, natural da Lomba da Fazenda, Nordeste, falando à RTP-Açores sobre o seu livro. Na foto abaixo, Eduardo Jorge com alunos da Escola Básica e Secundária do Nordeste durante uma das várias atividades musicais de sua iniciativa.



## Tornados provocam 90 mortes em vários estados dos EUA

Mais de 40 tornados atingiram sexta e sábado (10 e 11 de dezembro) os estados de Arkansas, Illinois, Mississippi, Missouri, Tennessee e Kentucky, e provocaram pelo menos 90 mortes, um número que pode chegar a mais de 100.

O Kentucky, na parte centro-leste do país, foi particularmente atingido por este fenómeno climático violento, que afeta principalmente as planícies, com colunas negras a varrer o solo, iluminadas por relâmpagos intermitentes, e sofreu pelo menos 70 mortes.

## Faleceu o padre Joseph Santos

O padre Joseph Santos, 62 anos, que foi pároco da igreja do Santo Nome de Jesus na County Street, em Providence, durante quase 20 anos, morreu dia 4 de dezembro no Miriam Hospital após contrair Covid-19.

O padre Santos era natural de Bristol, RI e filho de Joseph D. Santos e Jesse I. Santos. Orgulhoso da história da sua terra natal, participava regularmente na célebre parada de 4 de Julho.

Como sacerdote, liderava uma igreja que abriga três comunidades: a Paróquia do Santo Nome, a comunidade da Missa Latina e a comunidade católica africana. Foi ordenado diácono em 1987 e sacerdote em 1989, na sé de Braga, Portugal, cumprindo um sonho antigo e com a presença da família. Estudioso da história da Igreja, o padre Santos estudou em Portugal e no Reino Unido.

## Autocarros grátis em Boston e Lawrence

O Conselho Municipal de Boston aprovou a proposta da mayor Michelle Wu de destinar oito milhões de dólares de fundos federais para proporcionar transporte gratuito durante dois anos nas carreiras de autocarros 23, 28 e 29. A proposta é implementada no próximo ano e será a ampliação do projeto de transportes públicos gratuitos iniciado pela ex-mayor Kim Janey na carreira 28.

Lawrence é outra cidade de Massachusetts que vai ter transportes públicos urbanos gratuitos. O município celebrou um acordo com a Autoridade de Trânsito Regional de Merrimack Valley (MVRTA), para que todos os serviços regionais de rotas fixas, com exceção do autocarro que viaja para Boston, sejam gratuitos a partir de 1 de março de 2022 e durante um período de dois anos.

Mayfield, localidade de 10.000 habitantes, foi a mais atingida e o centro “parece uma pilha de fósforos”, como disse a mayor Kathy O’Nan.

Muitos dos mortos eram trabalhadores de uma fábrica de velas de Mayfield que foi destruída quando estavam no seu interior pelo menos 110 pessoas, tendo havido cerca de 40 sobreviventes.

Fora do Kentucky, foram relatadas pelo menos 13 mortes, incluindo seis pessoas que trabalhavam num armazém da empresa Amazon no Illinois.

O Tennessee relatou quatro mortes, duas pessoas morreram no Arkansas e pelo menos uma morte foi relatada no Missouri.

## Reciclagem do lixo em Dartmouth

Durante a temporada de festas, é produzido cerca de 25% mais de lixo do que o normal, mas reciclando esse lixo podemos reduzir o desperdício, diz Tim Barber, diretor interino de Obras Públicas de Dartmouth.

Eis algumas sugestões de Barber: esvaziar e alisar as caixas de cartão (corte se necessário) e separar garrafas, latas, jarros e potes vazios.

O lixo para reciclagem pode ser deixado na Estação de Transferência de Dartmouth, 976 Russells Mills Road, terça e quinta das 7h30 às 15h15 e sábado, das 7h30 às 14h45. Licença necessária. Esses itens não devem ser colocados nos carrinhos de reciclagem junto ao meio-fio. Fechando às 10h45 nos dias 23 e 30 de dezembro. Fechando nos dias 25 de dezembro e 1º de janeiro.

Para obter dicas adicionais, visite a página de Reciclagem de Dartmouth no Facebook.

E, uma vez que a sua árvore de Natal não tenha decoração, aqui estão as maneiras de descartá-la adequadamente. As árvores naturais são coletadas no mesmo dia que o lixo sólido (camião separado) na semana de 3 a 10 de janeiro. A coleta começa às 7h. Remover todos os enfeites, suportes e luzes. Não colocar as árvores em sacos plásticos.

Os residentes de Dartmouth também podem deixar as árvores de Natal naturais na área de arbustos localizada no Departamento de Obras Públicas, 759 Russells Mills Road, Dartmouth. Horário: segunda, terça, quinta e sexta-feira, das 7h30 às 15h15 e sábado, das 7h30 às 14h45.

## Os portugueses André Braz e Diogo Varela Silva premiados no Mesa International Film Festival

Terminou dia 5 de dezembro a edição de 2021 do Mesa International Film Festival, que reuniu filmes provenientes de 54 países e contou com duas vitórias de realizadores portugueses.

A edição deste ano teve, aliás, um carinho especial com Portugal através de uma secção inteiramente dedicada ao talento luso com o nome de “From Portugal with Love” e que foi da responsabilidade da agência de relações públicas Plusable.

Das 20 participações portuguesas, que incluíram três documentários, dois vídeo-clips e quinze curtas metragens, saíram dois vencedores: “Dream Big” realizado por André Braz com produção da Bro Cinema para a Betclit, na categoria de Melhor Documentário Internacional, e “Zé Pedro” Rock n’ Roll, realizado por Diogo Varela Silva, na categoria de “Indian’s Pick” (escolha do organizador do festival).

Rui Pereira, mayor da cidade de Wickenburg e cônsul honorário de Portugal foi quem recebeu os prémios em nome dos premiados e não escondendo o seu orgulho.

“Hoje celebramos um marco histórico da relação entre Portugal e Arizona. Esta exposição da qualidade do talento português neste estado parece-me uma forma estratégica de nos aproximarmos de criadores portugueses assim como a empreendedores. Este estado oferece várias oportunidades que podem ser benéficas para Portugal. Gostaria de dar os parabéns à organização desta iniciativa do “From Portugal with Love!” e a todos os realizadores portugueses que participaram”, rematou Rui Pereira.

A somar à presença lusa, a grande atração do festival foi o filme CODA (“No ritmo do coração”), que conquistou o Festival de Sundance na sua estreia e que a Apple comprou por 25 milhões de dólares.

Natural de Mesa, o ator Troy Kotsur, que no passado dia 29 de novembro ganhou um prémio Gotham em New York, pela sua notável prestação no filme, tornou-se no primeiro ator surdo a orgulhar-se do feito e marcou presença no festival. Kotsur, que interpretou o personagem de um pescador, aproveitou a ocasião para dar conta do apoio da comunidade de pescadores portugueses de Gloucester, Massachussets, durante as filmagens.

“Inicialmente tinham pensado em duplos para as filmagens das cenas de pesca. No entanto, fui muito bem acompanhado por pescadores, na sua maioria portugueses, que me receberam de braços abertos e me expuseram a um universo fascinante, de muita coragem e boa disposição. Foram de tal maneira pacientes e eficazes comigo que nem precisei de duplo”.

Rui Pereira é natural de Esposende, norte de Portugal, e reside desde 1980 nos Estados Unidos. Tem formação em operações hoteleiras e tecnologia da informação. Começou a sua carreira como treinador de software e gerente de projetos para a Micros Fidelio Software instalando sistemas na América do Sul e no Caribe.

## Imigrantes não naturalizados podem votar em New York

O conselho municipal de New York aprovou dia 9 de dezembro legislação que dá a imigrantes não cidadãos dos Estados Unidos direito de voto nas eleições autárquicas.

A decisão dará a possibilidade a quase um milhão de imigrantes de participarem nas eleições para mayor, conselheiro municipal e outros cargos autárquicos já nas eleições de 2023. E para que os não cidadãos possam votar basta residir na cidade há mais de 30 dias e ter uma autorização de trabalho.

A medida foi aprovada por 33 votos contra 14, com a abstenção de dois autarcas, e afeta aproximadamente um milhão de imigrantes legais adultos que vivem em New York, o que equivale a 20% dos eleitores registados.

Os imigrantes respondem por quase 37% dos 8 milhões de residentes na cidade de New York, segundo os números do censo, e as autoridades municipais dizem que quase 60% são cidadãos naturalizados.

Em 1996, o Congresso dos Estados Unidos aprovou uma lei proibindo os não-cidadãos de votar em eleições federais, como para a Câmara dos Representantes, o Senado e a Casa Branca, mas a lei federal não tratava de eleições estaduais ou locais e desde então 15 municípios em todo o país permitiram que não cidadãos votassem nas eleições municipais. Onze desses municípios estão localizados no Maryland, dois em Vermont, um New York e outro em San Francisco, Califórnia.

Em Vermont, os municípios de Montpelier e Winooski aprovaram este ano legislação que autoriza os residentes que não são cidadãos a votarem nas eleições municipais e a lei entrou em vigor imediatamente.

# Derrick Cabral, músico filho de açorianos da ilha de Santa Maria integra um dos mais famosos grupos de reggae nos EUA

*“Temos atuado em diversas localidades dos EUA mas adorava fazê-lo um dia na ilha dos meus pais: Santa Maria e no festival Maré de Agosto”*

The Elovaters é um grupo musical do género reggae formado em 2014 tendo lançado dois álbuns e um EP premiado. Defy Gravity foi o primeiro disco do grupo em 2018, após assinar com a gravadora sem fins lucrativos Rootfire Cooperative. Estreando #1 na Billboard Reggae e iTunes Reggae, Defy Gravity foi produzido por Danny Kalb e o single “Live By The Day” chamou a atenção da equipa de Jimmy Buffett, que o programou em rotação regular na estação “Margaritaville” do SiriusXM. O sucesso da banda com SiriusXM passou a incluir os singles “Criminal” e “Fast & Slow”.

É atualmente um dos grupos em grande ascensão na cena reggae dos EUA. Um grupo de referência de música reggae de Boston. Após servir de banda de apoio a artistas como Stick Figure, Pepper e Ziggy Marley, é agora atração principal em clubes por todo o país.

Para termos uma ideia do rápido crescimento da popularidade da banda, em 2020 o índice de ouvintes na plataforma digital Spotify aumentou em 606 por cento.

Não obstante a pandemia, a verdade é que 2020 foi um ano bom para os Elovaters. Deram entrada no estúdio com o produtor Johny Cosmic no espaço do Great Stone Studios em Oakland, Califórnia e em duas semanas gravaram o seu mais recente ál-



Os Elovaters, banda referência de música reggae em Boston: Jackson Wetherbee (voz e guitarra ritmo), John Alves (guitarra solo), Nick Asta (bateria), Matty Link (viola baixo), Derrick Cabral (percussão) e Greg Nectow (teclados).

Na foto abaixo, momentos antes de um concerto em Massachusetts.



bum (“Castles”) e o single “Margaritas”, com participação do grupo de reggae de St. Maarten, Orange Grove, que ganhou imediatamente uma colocação na lista de reprodução Beach Vibes do Spotify, com o cantor do grupo, Jackson Wetherbee a referir tratar-se do “álbum mais eclético que já fizeram”.

Acrescente-se que o grupo já tocou em famosos festivais de reggae como Cali Roots, Levitate Music

Festival, Reggae Rise Up Florida e Utah e One Love Cali Reggae Fest.

No início deste mês de dezembro os Elovaters atuaram em Maine, Vermont e New York. Os próximos espetáculos da banda acontecem no Paradise Rock Club, em Boston, dias 07 e 08 de janeiro.

A música dos Elovaters pode ser ouvida em diversas plataformas digitais, como Apple Music, Spotify, YouTube, etc..

Derrick Cabral, percussionista do grupo, é luso-americano, natural de Stoughton e filho de pais açorianos da ilha de Santa Maria.

Em entrevista ao PT recorda como foi a sua aderência a este projeto musical.

“O nosso vocalista e baterista iniciaram este projeto e eu aderi mais tarde... Aconteceu numa noite em que me dirigi a um bar para

ouvir esta banda de género musical reggae e a verdade é que estavam a precisar de elementos e eu que estava em busca de um projeto sério e e sólido e que já tinha alguma experiência em percussão resolvi aderir ao grupo e a verdade é que o próximo concerto em Norwell eu já estava integrado neste grupo”, começa por dizer ao PT Derrick Cabral adiantando que desde muito novo se interessou pela música em particular por este género musical alegre e vivo.

Embora possa tocar bateria, contudo encontra na percussão aquilo que sempre gostou de fazer desde os tempos de liceu. Natural de Soughton, é filho de pais açorianos da ilha de Santa Maria. “Recordo o primeiro festival Maré de Agosto em Santa Maria, a que assisti e foi para mim uma experiência fascinante ao ver todos aqueles músicos



Derrick Cabral, o percussionista dos Elovaters.

de várias proveniências num festival musicalmente muito rico e ainda hoje recordo esses tempos”, confidencia Derrick, que acalenta o sonho de levar os Elovaters ao festival. “Sinto que o género musical que tocamos, o reggae, encaixaria perfeitamente no conceito do festival, pois reggae é considerado world music, cheio de ritmo, energia e marcante”, adianta Derrick, entretanto regressado de uma digressão de duas semanas com a banda a Cabo San Lucas, no México, onde o grupo goza de grande prestígio e popularidade. “Atuamos em bares, restaurantes e festivais em várias cidades dos EUA mas adoramos atuar aqui por Massachusetts, o que normalmente acontece em dois ou três espetáculos, no inverno, em Boston e num festival de verão em Marshfield”, sublinha o músico luso-americano que caracteriza musicalmente os Elovaters

como um tipo de reggae mais moderno, com a maioria do alinhamento com canções originais e alguns “covers” clássicos.

“Gostaria um dia de atuar no festival Maré de Agosto em Santa Maria e sinto que o nosso grupo, com a nossa forma de estar em palco e este género musical cheio de ritmo, energia e alegria, assentaria como uma luva no tipo de festival de world music que é de facto o Maré de Agosto”, prossegue entrevista ao PT, Derrick Cabral, que recorda um momento hilariante na sua infância:

“Nunca me esqueço da minha primeira experiência que me despertou a paixão pela percussão: em casa da minha avó fechava-me num quarto a tocar com um pequeno pau todas as painelas que ela tinha e deliciava-me com aquilo, embora para a minha avó isso fosse um verdadeiro suplício”.

- Francisco Resendes

## Homem condenado pela morte da filha

Um homem de Massachusetts que, segundo as autoridades, permitiu que a sua esposa batesse severamente nos seus dois filhos durante anos, o que acabou levando à morte da filha de seis anos em 2018, foi enviado para a prisão por oito anos. Marvin Brito, 42 anos, residente em 139 Stoneybrook Road, Fitchburg, foi sentenciado dia 9 de dezembro após ter-se declarado culpado de homicídio culposo, permitindo danos substanciais a uma criança, e colocando essa criança em perigo por negligência.

Os promotores dizem que a esposa de Brito rotineiramente batia nos seus dois filhos, um menino de nove anos e uma menina de seis, que viria a falecer.

Shana Pedrosa, 39 anos, a esposa de Brito, é acusada de assassinato e aguarda julgamento.

### ORAÇÃO À NOSSA QUERIDA MÃE

Nossa Senhora da Aparecida, Nossa Querida Mãe, Nossa Senhora Agradecida. Vós que amais e nos guardais todos os dias. Vós que sois a mais bela das mães, a quem eu amo de todo o coração, eu vos peço mais uma vez que me ajudeis a alcançar esta graça, por mais dura que ela seja (fazer o pedido). Sei que vós que ajudareis, que me acompanhareis até à hora da minha morte. Amen!

Rezar 1 Pai Nosso e 3 Avé-Marias. Fazer esta oração 3 dias seguidos e alcançará a graça, por mais difícil que seja. Mande publicar no jornal. Em caso extremo pode-se fazer em 3 horas. Agradeço a nossa querida mãe, Nossa Senhora da Aparecida, por esta graça recebida.

M.D.

### ORAÇÃO À NOSSA QUERIDA MÃE

Nossa Senhora da Aparecida, Nossa Querida Mãe, Nossa Senhora Agradecida. Vós que amais e nos guardais todos os dias. Vós que sois a mais bela das mães, a quem eu amo de todo o coração, eu vos peço mais uma vez que me ajudeis a alcançar esta graça, por mais dura que ela seja (fazer o pedido). Sei que vós que ajudareis, que me acompanhareis até à hora da minha morte. Amen!

Rezar 1 Pai Nosso e 3 Avé-Marias. Fazer esta oração 3 dias seguidos e alcançará a graça, por mais difícil que seja. Mande publicar no jornal. Em caso extremo pode-se fazer em 3 horas. Agradeço a nossa querida mãe, Nossa Senhora da Aparecida, por esta graça recebida.

M.D.



**AERUS**  
ELECTROLUX  
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models



**JORGE MELO**  
Over 30 years of Clean Living  
**774.930.1697**  
“Free Estimates, Pickup & Delivery... Always.”  
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

# Concerto de Natal da banda e coral da igreja de Nossa Senhora do Rosário

*Alegre-se a terra/vamos a Belém/que já veio ao mundo/Jesus nosso bem*

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Pela 18.<sup>a</sup> vez consecutiva a igreja e Nossa Senhora do Rosário em Providence fez ouvir as vozes límpidas e serenas do coral e os sons contagiantes da banda, num concerto magistral com os dois agrupamentos individualmente e depois em conjunto nos degraus da centenária igreja sob uma salva de estrondosos aplausos de quantos ali comparecem para se deliciarem com interpretações desde Vinde Senhor até



ao Feliz Natal do coral e desde o Adeste Fidelis até ao We Wish you a Merry Christmas. E esta última com a banda e o coral nos degraus do altar a fazer levantar os presentes com fortes aplausos a magistral interpretação.

O coral atuou sob a regência de Susana Pimentel

que ali temos visto ao longo dos anos, embora seja uma jovem, executante da banda e depois espraian-do os seus conhecimentos musicais junto do coral.

A banda de Nossa Senhora do Rosário estava sob a responsabilidade de Joseph Souto, que regeu a banda com mestria num

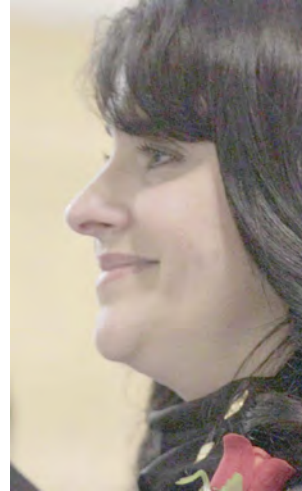
ambiente secular com um leque de execuções alusivas à quadra natalícia.

E aqui continua a ser curioso a presença dos velhos pilares da banda: Ramiro Mendes, Gilberto Paiva, João Barbosa.

A igreja de Nossa Senhora do Rosário, em obras de melhoramentos, é um dos

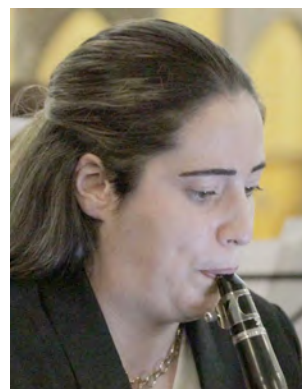
pilares mais relevantes da presença lusa nos EUA. É mesmo a presença, ativa, mais antiga e pela forma como está a ser encarada a sua preservação tudo leva a crer que vamos ter a igreja de Nossa Senhora do Rosário de Fátima por muitos e longos anos.

Aquela presença tem tido a sorte da prestação do apostolado por párocos, como o atual padre Joseph Escobar, com visão do manter através da força espiritual o uso da língua



**A regente Susana Pimentel. Nas restantes fotos aspetos do concerto de Natal da Banda de Nossa Senhora do Rosário e do grupo coral da igreja de NS Rosário em Providence, RI.**

portuguesa nas missas dominicais a par com a língua inglesa.



**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
Tel. 401-837-7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com





**Gilberto Paiva e João Barbosa, da Banda de Nossa Senhora do Rosário.**



# Homenagem a póstuma a Vasco da Ponte Aguiar

Foi sentida a homenagem a título póstumo a Vasco da Ponte Aguiar. Ditosa Pátria que tais filhos tem. Neste caso da região Açores. Por perigos e guerras esforçados passaram mares e aportaram a terras de outras gentes. Mas a origem não os esqueceu.

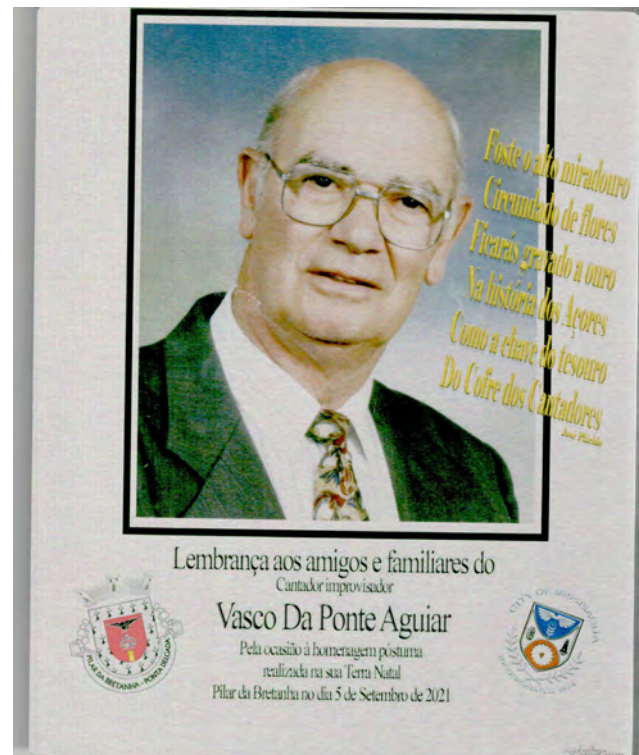
E como tal, representantes do Governo Regional dos Açores e da Câmara Municipal de

Ponta Delgada foram unânimes em destacar o homem, o poeta cantador e acima de tudo, o filho ausente que nunca esqueceu o seu berço natal.

De salientar o meritório trabalho da junta de freguesia, comissão de festas do Pilar e os dois grandes pilares, os dinamizadores da homenagem, José Medeiros e Abel Raposo.



Vasco da Ponte Aguiar com os filhos, netos, genros e noras.



A placa que atesta a homenagem póstuma a Vasco da Ponte Aguiar e que foi oferecida a todos os cantadores que evocaram a memória do homenageado.



O saudoso casal Vasco Aguiar e esposa Maria Aguiar.

A foto de Vasco Aguiar remonta há muitos anos.



Vasco da Ponte Aguiar com os netos



Vasco da Ponte Aguiar com os irmãos e irmãs durante uma festa de aniversário natalício: Manuel e Aguiar e esposa, António Aguiar e esposa.



Pedro Costa com os filhos e filha de Vasco Aguiar durante a festa de homenagem póstuma.



Alguns familiares de Vasco Aguiar

**U.S. DRYWALL INC.**  
CONSTRUCTION SINCE 1987

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o êxito da homenagem póstuma a Vasco Aguiar e participaram no evento no passado mês de setembro no Pilar da Bretanha em São Miguel!



# Vasco da Ponte Aguiar ultrapassou o tempo e ficou consagrado a permanecer presente pelos tempos fora

Lemos algures que a arte existe antes de todos nós termos nascido. Nesse tempo todo muitas delas passaram despercebidas, algumas deram origem a movimentos importantes e outras ultrapassaram o tempo e ficaram marcadas não apenas como grandes feitos, mas consagraram artistas a permanecerem presentes até aos dias de



Duarte Aguiar, um dos organizadores da festa de homenagem póstuma a Vasco Aguiar

• Fotos: Luís Torres



Famílias de Vasco Aguiar com os organizadores da festa de homenagem: José Medeiros, José Plácido e Abel Raposo e ainda o presidente da Junta de Freguesia do Pilar: Duarte Carvalho e a jovens Paula e Mónica.



José Plácido durante um momento da sua atuação com Carlos Maurício, vice-presidente da Associação dos Cantadores.



Pedro Furtado, da Câmara de Ponta Delgada, com os filhos de Vasco Aguiar



Daciano Melo e esposa, Tony Melo, Ruben Melo e Dinis Melo, da Ribeira Quente associaram-se também à festa de homenagem póstuma a Vasco Aguiar.



Os filhos do saudoso Vasco Aguiar, o padre Jason Gouveia, pároco das três paróquias da Bretanha, Duarte Carvalho, presidente da Junta de Freguesia do Pilar, Duarte Aguiar e José Plácido. Na foto abaixo, um aspeto do público presente na homenagem póstuma a Vasco Aguiar, no Pilar da Bretanha. Na foto abaixo, um aspeto do público presente.



Duarte Carvalho, presidente da junta de freguesia do Pilar da Bretanha, com os filhos do saudoso Vasco da Ponte Aguiar.

hoje. José Plácido incumbiu-nos de imortalizar nas páginas do Portuguese Times a obra do famoso cantor de improviso da Bretanha, S. Miguel.

Vasco da Ponte Aguiar nasceu na Bretanha, ilha de São Miguel, Açores, a 18 de outubro de 1934.

Começou a cantar em ranchos de matança com os amigos e no dia 02 de Março de 1952 faz a sua

(Continua na página seguinte)



José Medeiros e esposa Olga Medeiros na festa de homenagem a Vasco Aguiar.

## RAPOSO TOURS

Temos ainda as seguintes datas disponíveis para o espetáculo DAVID em Lancaster, Pennsylvania

Saudamos todos aqueles que contribuíram para o êxito da homenagem póstuma a Vasco Aguiar e participaram no evento no passado mês de setembro no Pilar da Bretanha em São Miguel!



**23 e 24 de Abril , 2022**  
**26 e 27 de Abril, 2022**  
**24 e 25 de Setembro**  
**(Excursões de 2 dias)**  
 Para mais informações ligar para:

**Maria (508-320-6429)**  
**• Sãozinha Pavão (774-488-4368)**



# Vasco Aguiar homenageado postumamente na sua terra natal

(Continuação da página anterior)

primeira cantoria em palco ao lado do seu tio Virgínio da Ponte e de outros monstros do improviso, como foram o Furtado, do Cabouco, Gabriel Ferreira, dos Arrifes e do famoso João Plácido, da Lombinha da Maia.

Como referência regional, foi cantar à RTP com o seu tio Virgínio da Ponte, levando mais uma referência na viola da terra, o Tio Chico Sabino. Isto no 5.º aniversário da RTP em 1962.

Em 1962 deslocou-se aos Estados Unidos, aqui para a nossa área, onde cantou e foi aplaudido pelos amantes das cantigas ao desafio.

Na altura falou-se que o Vasco ajudou com os seus

peditórios através das folias, na angariação de fundos para a construção da paróquia do Espírito Santo em Fall River.

Em 1966 imigrou para o Canadá com a sua família fixando residência na cidade de Toronto.

Nas décadas de 60 e 70 foi várias vezes cantar à Bermuda, a convite de Eduardo e Manuel Melo naturais da Lomba da Maia, São Miguel Açores, mas radicados há várias décadas na Bermuda e empresários de renome. Lá cantou com excelentes cantadores, como João Plácido, José Fernandes, José Barbosa, Oliveira Renda, Manuel Antão, Mário Silva e Angelina Turlu.

Nas mesmas décadas foi quatro vezes cantar ao Brasil a convite de um grande empresário que porventura era natural da sua terra e amigo de infância.

Mesmo ausente do seu berço natal, foi várias vezes cantar a diversas ilhas dos Açores, mais de uma centena de vezes aqui à Costa Leste dos Estados Unidos e algumas centenas de vezes à Califórnia.

No Canadá cantou em todos ou quase todos os lugares, Ontário, Quebec, Manitoba, Alberta e outros.

Por onde passou deixou sempre a marca de excelente cantor e de um fazedor de amigos.

(Continua na página seguinte)



O cantor de improviso José Pimentel com os filhos de Vasco Aguiar



Paulo Miranda, cantor de improviso da Candelária, S. Miguel, com os filhos do saudoso Vasco Aguiar



O guitarrista Renato Cordeiro na noite de homenagem póstuma a Vasco Aguiar com os filhos do homenageado.



Pedro Beleza, José Plácido, José Borges, Paulo Miranda, Pedro Botelho e outros na festa de homenagem a Vasco Aguiar.



Pedro Beleza com os filhos de Vasco Aguiar.



Os filhos de Vasco Aguiar com Duarte Aguiar, Duarte Carvalho e José Plácido.

## RAPOSO TOURS

Para as nossas excursões de autocarro contacte-nos:

**Maria Raposo (508-320-6429)**  
**e Sãozinha Pavão (774-488-4368)**

*A todos os nossos clientes  
e comunidade em geral*

*Boas Festas e Feliz Ano Novo!*



# Homenagem póstuma ao cantador de improviso Vasco Aguiar

(Continuação da página anterior)

Recordando a sua 1.ª vez na Califórnia: 1972

*Foi a nove de Setembro  
De 72 me lembro bem.  
E até aí não me lembro  
De fazer mal a ninguém*

Alguém aplaudiu, mas notando o Vasco algum cinismo, responde...

*Esses que riem por favor  
E por dentro envenenados  
São aos que Jesus outrora  
Chamou sepulcros caiados.*

Estando o Vasco de visita ao cemitério e a contemplar a foto da esposa, compõe esta sextilha maravilhosa.

*Ela aqui era mais nova  
Estou a olhar p'ra sua cara  
Vão os dois p'ra mesma cova  
Que é um coisa muito rara  
P'ra dar ao mundo uma prova  
Que nem a morte nos separa*

Quando a sua esposa se encontrava bastante doente e alguém lhe perguntou como estava, disse o mestre:

*A felicidade já morou  
Na casa onde a gente mora  
mas a desgraça passou.  
Esperou um pouco cá fora  
Sem bater à porta entrou  
E a felicidade foi-se embora.*

Vasco Aguiar faleceu dia 17 de maio de 2021 no Canadá.

Os dois filhos e a filha estiveram presentes na homenagem póstuma no dia 5 de setembro, no Pilar da Bretanha.



Os filhos de Vasco Aguiar com o cantor João Luís Mariano, das Capelas, S. Miguel.



A filha e a nora do saudoso Vasco Aguiar



Um elemento do Governo Regional dos Açores com os filhos do saudoso Vasco Aguiar



Isilda Kucherenko, filha de Vasco Aguiar, agradecendo a homenagem ao pai.

## Vasco Aguiar homenageado pelos cantadores

*"Foste o alto miradouro  
Circundado de flores  
Ficarás gravado a ouro  
Na história dos Açores  
Como a chave do tesouro  
Do cofre dos cantadores"*  
**José Plácido, São Miguel.  
São 43 anos de cantigas.  
Foram 47 de amizade.**

Gente de um saber de experiência feito. Gente que canta no improviso a imortalização de um excelente cantador e de um bom fazedor de amigos. Amigos que traduziram em sextilhas o sentimento de dedicação a Vasco Aguiar, num trabalho de recolha cuidada de José Plácido.

**José Soares, São Miguel**  
Vasco que só no céu brilha  
E perto de Deus ressalta  
Em palco fez maravilhas  
Onde alegrou muito malta  
Deixa de luto a nossa ilha  
Que dele sente tanta falta

**Gilberto Sousa, Santa Maria**  
Grande Vasco Aguiar  
Partiu para não mais voltar  
Foi e ficou a saudade  
Que o triste partir deixou  
A quem a morte levou  
Para a eternidade

**José Custódio, São Miguel**  
Mereces sinceramente  
Mais de um milhão de valores  
A cantar certamente  
Um dos melhores dos Açores  
O orgulho da nossa gente  
E a doçura dos cantadores

**Pedro Pacheco "O Beleza", São Miguel**  
Morreu o Vasco Aguiar  
Um dos grandes cantadores  
Muitos de nós vão chorar  
Mesmo sem sentirmos dores  
Cantavas como fosse a falar  
Aos teus versos das sabores  
Talvez o mais popular  
Das nove ilhas dos Açores

**José Barbosa, São Miguel**  
Amigo Vasco nos deixaste  
Sentimos tristeza após  
Nos lugares onde cantastes  
Refletiste a tua voz  
Partiste mas tu ficaste  
Pr'a sempre dentro de nós

**António Resendes, Santa Maria**  
Foste para a eterna glória  
Mas ficam as tuas flores  
Numa carreira notória  
Ídolo dos espetadores  
Tu ficarás na história  
Como astro dos cantadores

**João Pinheiro, ilha Terceira**  
Deus levou o nosso amigo  
Vasco da Ponte Aguiar  
O improviso antigo  
Perdeu um forte pilar  
Mas não levou tudo consigo  
Que a saudade vai ficar

**António Azevedo, São Jorge**  
Mais uma vez se calou  
Deixando mágoas e dores  
Mais uma planta murchou  
No jardim dos cantadores

Mas o Vasco atrás deixou  
Recordações de valores

**Abel Raposo, São Miguel**  
Grande Vasco da Bretanha  
Poeta nobre e fiel  
Cofre de tanta façanha  
Aquarela de um painel  
No palco foste a montanha  
Mais alta de São Miguel

**Eduardo Papoila, São Miguel**  
Vasco que longa viagem  
Deixaste os amigos teus  
Homem sábio de coragem  
Perdoa-me os erros meus  
Eu te presto homenagem  
E tu pede por nós a Deus

**Bruno Botelho, jovem de São Miguel**  
Deus o Vasco levou  
P'ró reino da eternidade  
Mas a saudade ficou  
Na nossa comunidade  
Foi um vulto que marcou  
A nossa açorianidade

**José Ribeiro, Terceira**  
Este é o meu elogio  
Ao Vasco da Ponte Aguiar  
Que para o desafio  
Foi beleza sem ter par  
Deixou no palco um vazio  
Que ninguém pode ocupar

**Gil Rita, São Miguel**  
Teus momentos oportunos  
A cantar com perfeição  
Foste professor de alunos  
Que hoje professores são

*Estás no cemitério certo  
Já que o mundo deixaste  
Agora ficas mais perto  
Da mulher com quem casaste*

**Ildberto Ferreira, São Miguel**  
Cantava sempre com calma  
Por ser grande cantador  
Levava sempre a palma  
E era um grande senhor  
Deus ponha a sua alma  
De onde é merecedor

**Tiago Oliveira, Ribeira Quente, São Miguel**  
O Vasco foi sempre aquele  
Grande dom que Deus lhe deu  
Brincava muito com ele  
Por ser grande amigo seu  
Depois de tantos e dele  
O improviso enfraqueceu

**Victor Santos, Terceira**  
Vasco o primeiro com quem cantei  
No dia que me estreei  
Formalmente no improviso  
Cantador sábio e capaz  
Que tenhas eterno descanso e paz  
Agora no reino do paraíso

**João Luís Mariano, São Miguel**  
Partiu sem nos querer deixar  
O rei dos improvisadores  
Palco sem Vasco Aguiar  
É um jardim sem flores  
Foi pró céu para se juntar  
Aos falecidos cantadores

**Paulo Botelho, o Chalana de São Miguel**  
Partiste p'ra vida celestial  
Tristemente me comovo  
Cantador especial  
Amado por velho e novo  
Vasco serás imortal  
P'ros que cantam e p'ró povo

**Manuel dos Santos, Terceira**

*Deus chamou ao céu um dia  
Um dos insignes cantadores  
Ao baixar à terra fria  
Na campa merece flores  
Enalteceu a poesia  
No estrangeiro e Açores*

**Vital Marcelino, São Jorge**

*O grande Vasco Aguiar  
Foi mestre de cantoria  
Partiu para não voltar  
Foi-se juntar a Maria  
Ninguém faz o seu lugar  
Da forma que ele o fazia*

**Alberto Sousa, São Jorge**

*Amigo Vasco Aguiar  
Rouxinol do desafio  
Deus tinha que te chamar  
Por lá ter um lugar vazio  
à espera de te sentar  
Lado a lado com o teu tio*

**José Eliseu, Terceira**

*Vasco mostrou sapiência  
Nas conversas dia a dia  
Colocou inteligência  
Ao serviço da poesia  
Foi marca de excelência  
Nos palcos da cantoria*

**Bruno Oliveira, São Jorge**

*Grande Vasco Aguiar  
Um homem inconfundível  
Cantador bem popular  
Com um legado incrível  
Que fazia a cantar  
Cantigas de alto nível*

**José Borges, São Miguel**

*Foi uma felicidade  
Partilhar o palco contigo  
Nos momentos de ansiedade  
Foste o meu porto de abrigo  
Hoje choro de saudade  
Do poeta e do amigo*

**José Plácido, São Miguel.**

São 43 anos de cantigas.  
Foram 47 de amizade.

*A musa ferida geme  
Chorando glórias antigas  
A voz no peito me treme  
Oh morte que me castigas  
Porque nos roubaste o leme  
Do navio das Cantigas*

*Adeus amigo, adeus irmão  
Com quem cantei e convivi  
Sangrou o meu coração  
Quando a notícia recebi  
Sem ter perdido perdão  
Das vezes que te ofendi.*

*Foste a estrela das ilhas  
No firmamento a brilhar  
Nem um milhão de sextilhas  
Dariam para narrar  
O mundo de maravilhas  
Que constuístes a cantar.*

*Foste o alto miradouro  
Circundado de flores  
Ficarás gravado a ouro  
Na história dos Açores  
Como a chave do tesouro  
Do cofre dos cantadores.*

# Na Associação Cultural Lusitânia em Fall River Serão natalício transformado em sarau cultural da quadra mais bonita do ano

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Canções de Natal. O rever das tradições pelos intervinientes. A gastronomia. A doçaria caseira. As Mijinhas do Menino. O presépio.

A Associação Cultural Lusitânia em Fall River engançou a sua sede, mesmo ali por cima da Tabacaria Açoriana, para reviver um serão cultural alusivo à quadra natalícia.

Luís Carreiro, presidente da organização, coordenou a noite, tendo a seu lado Raul Rodrigues, que se fez acompanhar do seu acordeão e Mário Ventura, munido do seu violão. Se estes são figuras relevantes das lides da música regional açoriana por estas paragens, surpreendentemente surgiu a sr.ª professora da cadeira de história no Taunton High School a mostrar as suas aptidões musicais e aos teclados regou o coral com mestria, que encheu a sala de sons natalícios.

Fomos chamados, numa velha passagem de 30 anos de televisão. Ainda gravas para algum programa. Com certeza. Portuguese Times. Se a foto vale por mil palavras lá estaremos a fazer o



Alice Carreiro e Luís Carreiro



Suzette Cruz ao piano e dirigindo o grupo coral da Associação Cultural Lusitânia

que gostamos. Dar voz à comunidade. É preciso viver-se aquilo que se faz. E ali havia ingredientes, sumo,

motivos.

Luís Carreiro começou por trazer ao palco gente da nossa gente, com vivência da quadra natalícia, em tempos em que não havia corrente elétrica. Era à luz da vela e do candeeiro. Do Faial, passando pela Terceira e terminando nas fre-



Lucrécia Dutra e Luís Carreiro



Belinha Ventura



Aníbal Goulart



Rosa Carreiro preparando a "Mijinha do Menino". Na foto abaixo, Fátima Cordeiro servindo a "Mijinha do Menino" na Associação Cultural Lusitânia em Fall River.



Cláudio Garcia e Luís Carreiro durante a festa de Natal da Associação Cultural Lusitânia



O coral da Associação Cultural Lusitânia e os instrumentistas.

guesias de São Miguel, tudo foi relembrado. Testemunhos curiosos no meio das modernidades dos tempos atuais.

E sob um ambiente de boa disposição, subiu ao palco o coral. Raul Rodrigues (acordeão) Alberto Carreiro, Luís Carreiro, António Augusto, José Martins, Mário Ventura (violão) António Cruz, Suzette Cruz (teclados), Alice Carreiro, Fernanda Cruz, Rosa Carreiro, Natália Martins, Eugénia Rodrigues, Inês Garcia.

E sob a regência de Suzette Cruz as vozes fizeram-se



Maria Viveiros



Lídia Ferreira

caseiras. E aqui o maior problema era escolher. Como dizia Luís Carreiro: "Hoje ninguém pensa na dieta". Noites não são noites. E esta era da festiva quadra natalícia.

Mas para sossegar os estômagos, a gastronomia enchia uma mesa. E tudo regado com vinho caseiro. E para completar as doçarias



Salomé Borges a servir a "Mijinha do Menino".

ouvir, com timbre natalício de um entusiasmo contagiante a todos quantos enchiam o salão.

Já quase nos esquecíamos. As Mijinhas do Menino eram do sabor mais variado e da melhor aceitação dos presentes. Não faltavam provadores. E juizes dos sabores, que repetiam os que mais gostavam. Mas como não eram de má boca. Gostavam de todos.

Mas é preciso apreender a fazer estas mijinhas. E como tal Rosa Carreiro munuiu-se dos ingredientes e ensinou a fazer um mijinha de leite.



José Martins e Luís Carreiro durante o sarau cultural natalício na Associação Cultural Lusitânia em Fall River.



Mário Ventura e Raúl Rodrigues com o grupo coral.



Proteja seu filho contra COVID-19.  
 Registre você ou seu filho em uma  
 de nossas clínicas de vacinas hoje.

- Dec. 1 East Providence POD  
585 Taunton Ave. 9AM-3PM
- Dec. 1 Agnes B. Hennessey School 75 Fort St. 4-8 PM
- Dec. 3 East Providence POD 585 Taunton Ave. 9AM-3PM
- Dec. 3 Myron J. Francis School 64 Bourne Ave 4-8 PM
- Dec. 3, Wolf School 215 Ferris Ave. 3-6 PM
- Dec. 6 East Providence POD 585 Taunton Ave. 9AM-3PM
- Dec. 6 Providence Country Day 660 Waterman Ave. 4-8 PM
- Dec. 6, Waddington Elementary School 101 Legion Way 4-8 PM
- Dec. 8 East Providence Regional POD 585 Taunton Ave. 9AM -3PM
- Dec. 8 Whiteknact Elementary  
261 Grosvenor Ave. 4-8PM
- Dec. 10, 13, 15 East Providence Regional POD 585 Taunton Ave. 9AM- 3PM
- Dec. 15 East Providence Regional POD 585 Taunton Ave. 4-8PM
- Dec. 17, 20, 27 & 29: East Providence Regional POD 585 Taunton Ave.  
9AM-3PM & 4-8PM



VaccinateRI.org

SORTE é onde a preparação e a oportunidade se encontram

# Lançamento da primeira pedra da PAIVA PLAZA em East Providence

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Uma forma direta do empresário Joseph Paiva se dirigir aos presentes, na passada segunda-feira, 06 de dezembro de 2021, no lançamento da primeira pedra da moderna Paiva Plaza na Warren Avenue em East Providence.

“Tenho vindo a pensar nos últimos dias acerca desta cerimónia prestes a começar. O que é que vou dizer? E concluí: vou fazer um resumo da minha via até ao dia de hoje”.



Joseph Paiva quando se dirigia aos presentes durante o lançamento da primeira pedra de Paiva Plaza em East Providence.



Um aspeto do lançamento da primeira pedra da Paiva Plaza em East Providence.



Joseph Paiva e esposa Otilia Paiva com os filhos Nicholas e Alexander.



Na foto acima, Joseph Paiva e esposa Otilia Paiva e os filhos e ainda o padre Jeremy Rodrigues, o mayor de East Providence, Roberto da Silva durante a cerimónia de lançamento da primeira pedra do novo empreendimento comercial PAIVA PLAZA em East Providence.



Na foto à direita, o padre Jeremy Rodrigues, sobrinho de Joseph Paiva, procedendo à bênção do novo local.

E sob um dia fresco de céu nublado prossegue: “ Vim com a minha família para os EUA, com a idade de 6 anos. Aqui comecei e completei a minha educação do grau 1 a 12 em Bristol onde a minha família se radicou em 1967.

Finalizei o Bristol High School em 1979 enquanto trabalhava numa empresa de fabricação de fios.

Mais tarde em 1979 adquiri autorização para a venda e compra de propriedades. Iniciei-me no “real estate” em regime de part-time até deixar a

fábrica em 1983, quando fui trabalhar para a Metropolitan Insurance como representante de vendas, precisamente aqui East Providence.

Casei em 1984. Em 1988 decidi por um voo mais arriscado. Deixei a

(Continua na página seguinte)



## THE AGENCY PAIVA

### Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



SEGURO DE TODO O TIPO

- RESIDENCIAL
- COMERCIAL

- Casa • Carro • Saúde • Motos
- Barcos • RV's • Negócios



194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 438-0111

BOAS FESTAS E FELIZ ANO NOVO a toda a comunidade!

# PAIVA PLAZA vai surgir em East Providence

(Continuação da página anterior)

Metropolitan Insurance e abriu a THE AGENCY PAIVA, num espaço alugado no 254 Warren Avenue.

Em 1994 adquiri uma casa de várias moradias. Anos mais tarde, depois de ter efetuado grandes remodelações, transferei a agência do 254 para o 194 da Warren Avenue, onde nos encontramos hoje.

Num futuro muito próximo, direi 6 a 7 meses,

espero que a operação por mim iniciada tenha um futuro promissor sob a administração dos meus filhos”.

Com os olhos postos no futuro e com a esperança da continuidade da agência, Joseph Paiva orgulhosamente apresenta a equipa responsável pela operação: “Minha esposa Odília, num casamento de 37 anos com uma experiência de 14 anos no campo dos seguros. Meu

filho Alexander, com 5 anos de agência, meu filho Nicholas, com pouco menos de 5 anos acompanhado pela noiva Katelyn”.

Isto é o exemplo puro do sucesso de uma empresa familiar em que o seu fundador Joe Paiva orgulhosamente apresenta ao serviço da comunidade.

“Hoje é com grande orgulho que rodeado pela

(Continua na página seguinte)



Joseph Paiva e esposa Otilia Paiva com o mayor de East Providence, Roberto da Silva e o padre Jeremy Rodrigues no decorrer da cerimônia de lançamento da primeira pedra da Paiva Plaza.

**CASA DE AGUARDENTE**

A TASTE OF PORTUGAL  
MADE IN CALIFORNIA

LIMITED  
*Holiday Special*  
FREE SHIPPING

**\$119**  
+ 8.75% sales tax

**AGUARDENTE PACKAGE A**

BRANCA, FIG, RESERVA

**AGUARDENTE PACKAGE B**

PASSION, MULHER, VELHAANISE

**FedEx** DELIVERY TO YOUR HOME!

GO ONLINE TO ORDER **MinhaAvo.com**  
CALL (805) 710-0417 FOR ASSISTANCE

OUR SPONSOR

PortugueseKids.com

OUR DISTRIBUTOR

LGL Imports  
For Restaurant & Bar Sales  
(508) 673-1917

OUR DISTILLERY

SJO de VIE  
DISTRIBUTION CENTER  
ROVER BEACH, CA 92650  
(805) 710-0417

# Prima CARE

ao seu lado

Com tudo isto, ESTAMOS ao seu lado.

## É hora de colocar em dia os seus cuidados de saúde.

PrimaCARE continua a tomar todas as precauções necessárias para mantê-lo a si, a nossa equipa e a comunidade, seguros e saudáveis. Começamos por praticar rastreios abrangentes, distanciamento social e uso de máscaras como aconselhado pelos peritos médicos.

Quer escolha visitar-nos pessoalmente, online ou por telefone, estamos prontos a abordar os seus cuidados de saúde. Basta telefonar para o consultório do seu médico para saber que tipo de visita será melhor para o seu caso com o mínimo de risco. Quer seja uma visita de consultório ou serviços de telemedicina, queremos que se sinta confortável com a sua escolha.

Os nossos mais de 160 profissionais de saúde do Prima CARE estão prontos a assegurar que a sua saúde é prioritária. Somos suficientemente grandes para cuidar de todas as suas necessidades médicas, mas pequenos suficientes para tratá-lo como um indivíduo. Vamos ultrapassar tudo isto juntos, a seu lado. Pode contar connosco.

**PRIMARY CARE**

**SPECIALTY CARE**

**3 WALK-IN CENTERS**

**RADIOLOGY & IMAGING**



## Prima CARE

Visite o nosso site na internet (website) agora atualizado.  
[prima-care.com](http://prima-care.com)

FALL RIVER ★ SOMERSET ★ SWANSEA ★ TIVERTON ★ WESTPORT

Like us on

# Paiva Plaza em East Providence

(Continuação da página anterior)

minha família posso dar as boas vindas a todos vós aqui presentes e à comunidade na sua totalidade através do Portuguese Times.

A cerimónia realiza-se neste momento no 501 Warren Avenue, onde irão surgir futuramente os escritórios da The Agency Paiva Insurance & Real Estate e a PAIVA PLAZA.

Tenho a certeza que já tiveram oportunidade de admirar a maquete da construção. Vai ser uma construção de um só piso e consiste em 2 a 3 divisões, medindo um total de 3,680 pés quadrados. A parte principal será a agência, que medirá 1.600 pés quadrados e será encimada por uma torre.

Vamos poder oferecer parque de estacionamento para os nossos clientes, coisa que não tínhamos anteriormente, o que nos deixa muito orgulhosos e satisfeitos”.

Estes projectos podem ser sonhados, mas para os concluir é necessário uma equipa profissional e competente.

“Quero aproveitar a ocasião para reconhecer algumas pessoas chaves neste projeto: advogado Bruce Cox da Sleprow, Sleprow and Associates, o empreiteiro geral Leo Hudson, da Bowerman Construction, Inc., o arquiteto Joseph Cabral, que tem sido super paciente comigo no desenho do edifício”.

E concluindo de forma relevante Joe Paiva afirma: “Deixem que vos apresente mais um membro da minha família e afillhado, o reverendo Jeremy J. Rodrigues, pastor da St. Margaret’s Church em Rumford, que vai proceder à bênção do projeto.

E com todos os convidados armados de uma pá e capacete procedeu-se ao lançamento da primeira pedra do que será a PAIVA PLAZA.



Na foto acima o mayor Roberto da Silva dirigindo-se aos presentes.

Na foto abaixo, a maquete do novo edifício da Paiva Agency na PAIVA PLAZA em East Providence.





## LUSO-AMERICAN FINANCIAL

*A Fraternal Benefit Society*

# Retirement Special

**7 YEAR ANNUITY/IRA**

# 3.75%

1st year introductory rate.\*

---

**5 YEAR ANNUITY/IRA**

# 3.25%

1st & 2nd year introductory rate\*\*

**CALL LUSO TODAY!**

**877-525-5876**

**800-378-0566**

Retirement Special is for a limited time only and subject to change at anytime. \*7-Year annuity is 3.75% for the 1st year and in Year Two it will be adjusted to Luso's base rate. \*\*5-year annuity is 3.25% for Year One & Year Two and in Year Three it will be adjusted to Luso's base rate. Luso-American Financial's current base rate is 3% and is subject to change at anytime.

**WWW.LUSO-AMERICAN.ORG**



# Joe Paiva, o empresário e o ativo elemento comunitário

## Joe Paiva faz história no mundo empresarial dos EUA

O seu ramo de atividade é o seguro, mas embora tendo vindo aos 6 anos para os EUA tem mantido uma profunda ligação com a comunidade portuguesa

### “Estrelas da Diáspora” na Ribeira Grande

“A experiência vivida foi positiva ao ponto de a poder vir a repetir”, referiu Joseph Paiva a 13 de fevereiro de 2019

“A minha última vez na Ribeira Grande tinha sido em 2004, quando ali me deslocuei com os Amigos de Rabo de Peixe na celebração dos 10 anos”, sublinha e acrescenta: “Foi a primeira vez que tomei parte no reviver da tradição do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande e que acabou por acontecer integrado no grupo Estrelas da Diáspora em fevereiro de 2019.

### Homem do Ano dos Amigos de Rabo de Peixe

No ano de 2009 em que era vice-presidente dos Amigos de Rabo de Peixe, foi distinguido “Homem do Ano” daquela organização sublinhando o excelente trabalho desenvolvido junto dos Amigos de Rabo de Peixe e a forma sempre representou aquela organização.

### No 4 de Julho em Bristol

Foi Bristol que o recebeu, quando chegou dos Açores.

Nunca esqueceu a “sua terra” nos EUA. E como tal, nunca deixa de ali assistir à maior manifestação da independência nos EUA

### Distinguido entre as “9 Estrelas” pelos Amigos da Terceira

No ano de 2019 teve honras de ser homeageado pelos Amigos da Terceira, tendo sido um dos contemplados com a distinção de um das “Nove Estrelas” que atestam o valor dos homenageados.

Fez parte da comissão do Centenário da igreja de Santa Isabel e Bristol, com mais de 50 anos de paroquiano da igreja de Santa Isabel em Bristol.

Joe Paiva fez parte da comissão do Centenário daquela igreja.

“Ali recebi a primeira comunhão. A confirmação. E só não casei, porque a minha esposa era de East Providence e casamos na igreja de São Francisco Xavier. Mas continuo ativo junto da minha igreja”.



Joseph Paiva homenageado pelos Amigos de Rabo de Peixe, Inc.



Joseph Paiva foi homenageado pelos Amigos da Terceira em Pawtucket



Joseph Paiva e esposa. Na foto à direita, Joseph Paiva com António Teixeira, no decorrer do banquete comemorativo dos 100 anos da igreja de Santa Isabel em Bristol-



Joseph Paiva, conhecido empresário de East Providence, com a esposa, que se integraram no grupo Estrelas da Diáspora.



Na foto acima Joseph Paiva homenageado pelos Amigos de Rabo de Peixe. Na foto à esquerda durante a parada comemorativa da independência dos EUA, a Parada do 4 de Julho em Bristol, RI.

### Anadia: Bairrada conquista cinco medalhas no Portugal Wine Trophy

A Bairrada arrecadou 69 medalhas, entre Grande Ouro, Ouro e Prata, naquele que é considerado o maior concurso de vinhos do mundo, "Portugal Wine Trophy", que decorreu em Anadia (Aveiro). "A concurso estiveram 1.500 vinhos, provenientes de 20 países. O júri, constituído por 55 produtores de 15 países diferentes, atribuiu um total de 443 medalhas, sendo 15 Grande Ouro, 336 Ouro e 92 Prata. Aos produtores da Bairrada foram atribuídas cinco medalhas Grande Ouro, 57 ouro e sete Prata", anunciou o município.

### Peniche: Politécnico cria paté de percebe com amora silvestre

O Politécnico de Leiria, através do Centro de Ciências do Mar e do Ambiente, em Peniche, criou o paté de percebe com amora silvestre, um produto inovador rico em antioxidantes naturais. O projeto pretende contribuir para a promoção e valorização gastronómica (nutricional e sensorial) do percebe, em particular do capturado na Reserva Natural das Berlengas. O principal objetivo do projeto foi elaborar uma proposta inovadora na gama dos patés e cremes de barrar com uma formulação de paté adicionado com frutos vermelhos (amora silvestre), ricos em antioxidantes naturais.

### Mirandela: Mais dois suspeitos em processo sobre armas em curso há dois anos

Um processo relacionado com armas proibidas, que está a ser investigado há quase dois anos em Mirandela, tem mais dois suspeitos identificados pela GNR, numa operação em que foi apreendido vários materiais relacionados com a alegada atividade ilícita (seis armas e quase 300 munições). Um homem de 58 anos foi detido e outro, com 41 anos, foi constituído arguido no âmbito deste processo que decorre "desde janeiro de 2020" e que já tinha levado à detenção de um indivíduo e à apreensão de uma arma de fogo, em maio desse ano.

### Vila Franca de Xira: Três detidos por furto de catalisadores

Três homens foram detidos, a semana passada, na localidade de Castanheira do Ribatejo, em Vila Franca de Xira, por furto de catalisadores. Os homens, com idades compreendidas entre os 33 e os 44 anos, foram detidos em flagrante na sequência de uma denúncia de que estariam a rondar viaturas parqueadas. Na sequência desta detenção, as autoridades apreenderam um catalisador, uma máquina rebarbadora, uma bateria móvel e nove discos de corte.

### Portalegre: Mercado de vinhos e doces

Um total de 19 expositores participou, durante o fim de semana, no Mercado de Vinhos e Doces de Portalegre, promovido pela câmara municipal. O certame decorreu no Mercado Municipal de Portalegre, que para além dos vinhos e doces ofereceu, ainda, aos visitantes, momentos de animação musical e apontamentos de 'showcooking' pela Escola de Hotelaria e Turismo de Portalegre.

### Vila Viçosa: Semana do porco preto

Uma semana dedicada ao porco preto, integrada no Festival Gastronómico "Vila Viçosa à Mesa", decorreu, na semana passada, nos restaurantes da localidade alentejana. O festival gastronómico, promovido pelo município e pelos restaurantes de Vila Viçosa, no distrito de Évora, prevê ofertas gastronómicas temáticas na primeira semana de cada mês durante o ano.

### Mangualde: Biblioteca acolhe musical "O mistério do colar encantado"

A Biblioteca Municipal Dr. Alexandre Alves acolhe dia 19, o musical "O mistério do colar encantado", integrado no programa das festividades de Natal da Câmara. "O Mistério do Colar Encantado" conta a história de Mike, um menino de 10 anos, que desde bebé vive numa casa de acolhimento e decide procurar mais sobre o seu passado e sobre a magia envolta num objeto que tem consigo desde sempre", segundo nota de imprensa da autarquia. O espetáculo "pretende desconstruir a visão sobre a população institucionalizada, não só para o público em geral, mas, particularmente, para os mais jovens, procurando desde cedo dar a conhecer as suas vivências e promover a sua aceitação".

### Valença: Fortaleza de chocolate recebeu 20 mil visitantes em seis dias

A Fortaleza de Chocolate de Valença recebeu 20 mil visitantes em seis dias, superando as expectativas da Câmara Municipal face às más condições climáticas e ao controlo na fronteira com a Galiza devido à pandemia covid-19. A Fortaleza de Chocolate de Valença decorreu entre os dias 03 e 08 de dezembro. Em comunicado, a autarquia do distrito de Viana do Castelo destacou que os melhores dias desta edição do evento foram o domingo e a quarta-feira. "Os cerca de 20 expositores também se mostraram satisfeitos com a realização da feira/mostra, reconhecendo que lhes foi dada, novamente, a oportunidade de trabalhar e mostrar o que melhor fazem, depois de vários meses em suspenso, devido à pandemia de covid-19", sustenta a autarquia.

## Luísa Salgueiro eleita presidente da Associação Nacional de Municípios

A presidente da Câmara de Matosinhos, Luísa Salgueiro, foi eleita presidente da Associação Nacional de Municípios Portugueses (ANMP), segundo os resultados das votações para eleição dos titulares dos órgãos da associação, durante o congresso que decorre em Aveiro.

Luísa Salgueiro tinha sido indicada para encabeçar a lista única candidata ao Conselho Diretivo da ANMP pelo Partido Socialista, o partido que mais câmaras conquistou nas eleições autárquicas de setembro último.

A presidente da Câmara de Matosinhos é a primeira mulher à frente da organização e substituiu o também socialista Manuel Machado, que nestas autárquicas se candidatou a um terceiro e último mandato à Câmara de Coimbra, mas não foi reeleito.

### Covid 19 (Dia 12)

## Mais 3.879 casos e 13 mortes

Portugal regista no domingo mais 3.879 casos de covid-19 e 13 mortes provocadas pela doença e um aumento nos internamentos em enfermaria, com mais 12 pessoas internadas nos hospitais.

Portugal registava mais 1.397 pessoas recuperadas da doença entre sábado e domingo, o que coloca o total de casos ativos no país em 68.117, mais 2.469 do que no sábado.

A maioria dos novos casos regista-se entre o Norte e Lisboa e Vale do Tejo, no território continental, regiões onde se concentram os óbitos nas últimas 24 horas: seis em Lisboa e Vale do Tejo, quatro na região Centro e três na região Norte.

Segundo informações divulgadas pela 'task force' que coordena o processo de testagem, Portugal atingiu na passada sexta-feira um novo máximo de testagem diária, com 197.718 testes de rastreio à covid-19 realizados, com uma taxa de positividade de 3,1%.

Do total de testes realizados, 141.768 (72%) são testes rápidos de antigénio (TRAg) de uso profissional.

Desde o início da pandemia, já foram efetuados em Portugal 22.640.962 testes de diagnóstico à covid-19, adianta a 'task force', ressaltando que estes números não incluem autotestes.

## Cimeira para a Democracia

# Marcelo defende democracias mais eficazes e inclusivas contra o populismo

O Presidente da República português, Marcelo Rebelo de Sousa, defendeu dia 09 que os sistemas políticos democráticos têm de se reformar, tornando-se mais eficazes e inclusivos, para se preservarem e combaterem o populismo.

O chefe de Estado português deixou esta mensagem na "Cimeira para a Democracia", organizada pelo Presidente dos Estados Unidos da América, Joe Biden, que decorreu, em formato virtual.

Numa intervenção gravada a partir do Palácio de Belém, em Lisboa, Marcelo Rebelo de Sousa considerou que muitas sociedades "parecem hoje menos protetoras do seu pluralismo e mais recetivas ao populismo".

"Em vez de procurarmos alternativas à democracia, deveríamos antes procurar reformar os nossos sistemas através de medidas concretas em pelo menos três áreas. Em primeiro lugar, precisamos de democracias mais eficazes", afirmou.

Segundo o Presidente da República, isso implica "eleições com integridade que legitimem os vencedores e proporcionem ao público confiança nos seus líderes e instituições", tendo em conta que "no outro lado do espectro há espaço para o aumento do populismo, líderes autoritários e sociedades divididas".

"Em segundo lugar, precisamos de combater a desigualdade, tanto económica, social e política. Isto

significa também democracias mais inclusivas, trazer os jovens, as mulheres, os pobres e as minorias para o sistema político", prosseguiu.

Em "terceiro e último" lugar, Marcelo Rebelo de Sousa apelou a uma defesa constante da democracia: "Não esqueçamos que a democracia é sempre um trabalho em curso. Precisamos de a acarinhar e defender, precisamos de a reformar para as gerações futuras".

O chefe de Estado referiu que, segundo a sua experiência, "o populismo prospera mais facilmente sempre que as pessoas perderam a confiança nos seus governos, parlamentos e tribunais, quando um grande número de cidadãos se sente privado de oportunidades, quando as minorias não foram integradas numa sociedade mais ampla".

Marcelo Rebelo de Sousa advertiu que não se pode banalizar a democracia, dando-a por garantida, considerando que isso faz "a narrativa populista ganhar terreno quase sem oposição".

"Não devemos tomar como certo algo que precisa de ser construído em conjunto, uma e outra vez, todos os dias, através das palavras e dos atos. Através das palavras, como estamos a fazer aqui hoje. Através de atos, proporcionando aos nossos cidadãos liberdade e democracia, demonstrando os direitos são de facto direitos e não apenas promessas. A de-

mocracia deve ser vivida e sentida por todo e cada um dos cidadãos", reforçou.

No início da sua intervenção, o Presidente da República sustentou que, apesar de tudo, "a democracia resistiu ao teste do tempo" e "permaneceu forte", enquanto outros regimes falharam, e "tem provado repetidamente a sua importância e o seu impacto".

"Quão resilientes são, de facto, as nossas democracias?", questionou, contudo, em seguida.

Sobre o contexto europeu, Marcelo Rebelo de Sousa assinalou que, "de certa forma, a Europa virou uma página do seu passado opressivo e trabalho para construir sistemas constitucionais, parlamentares, nos quais os seus cidadãos participam em eleições e praticam a liberdade de expressão, usufruindo dos benefícios de viver em sociedades regidas pelo Estado de direito".

"No caso de Portugal, a democracia tem estado ligada ao projeto de construção europeia. De facto, o nosso pedido de adesão à União Europeia teve muito a ver com o objetivo de preservar as ainda jovens instituições democráticas nos anos agitados que se seguiram à nossa revolução de 1974", enquadrou.

Marcelo Rebelo de Sousa desejou "o maior sucesso" a esta iniciativa "tão importante para a causa da democracia", na qual foi convidado a participar pelo Presidente Biden.

## Governo quer emigrantes a passarem Natal em Portugal mas informados e com testes

A secretária de Estado das Comunidades Portuguesas aconselhou os emigrantes em geral a passarem o Natal em Portugal, mas cumprindo as medidas exigíveis em relação à covid-19, enquanto pediu aos residentes na África Austral que façam "essa avaliação".

Os emigrantes que vivem na África Austral têm medidas muito mais restritivas para viajarem, por causa da nova variante do novo coronavírus, Ómicron, que causa a doença da covid-19. "As pessoas terão de fazer essa avaliação. Podem vir, mas com estas medidas mais restritivas e mais complicadas", afirmou Berta Nunes.

Para os emigrantes em geral, o Governo aconselha "que venham" no Natal, afirmou a secretária de Estado.

Porque a única condição adicional que têm para se

deslocarem ao seu país de origem "por qualquer das fronteiras, terrestres, aérea, marítima, é trazerem o teste PCR ou antigénio negativo, mesmo que tenham sido vacinados".

Além disto, Berta Nunes recomendou "fortemente a vacinação", por ser uma defesa adicional que têm.

Depois, já de férias em Portugal "todos os portugueses com número do Serviço Nacional de Saúde têm direito a quatro testes gratuitos por mês", lembrou. "Isso significa que durante a sua estadia, se tiverem que fazer agrupamentos com várias pessoas, familiares ou não, que venham de vários pontos [do mundo], é aconselhável fazerem o teste para evitarem a transmissão da covid-19 e estarem mais seguros e regressarem com segurança", apelou.

"Todos os portugueses têm o cartão de cidadão

com o número de utente do Serviço Nacional de Saúde, por isso todos têm esse direito", frisou.

Na opinião da secretária de Estado, os emigrantes devem ter ainda a preocupação de antes do regresso aos países onde residem se informarem sobre medidas exigíveis.

Berta Nunes alertou que no atual contexto pandémico cada país "pode vir a ter exigências muito variáveis na época natalícia", num momento em que se assiste a um maior aumento da transmissão da doença.

Assim, "nada impede que os emigrantes e os seus descendentes possam vir a Portugal nesta época de Natal", concluiu.

Em Portugal, desde março de 2020, morreram 18.572 pessoas e foram contabilizados 1.172.420 casos de infeção, segundo dados da Direção-Geral da Saúde.

## Comerciantes dos Açores perspetivam aumento das vendas no Natal

Os representantes das Câmaras do Comércio e Indústria dos Açores estão otimistas com as dinâmicas evidenciadas no comércio na atual época de Natal, perspetivando "um aumento das vendas este ano", embora com algum ceticismo por causa da pandemia.

"Há uma perspetiva de aumento de vendas, porque, este ano, as famílias provavelmente vão socializar mais [do que em 2020, devido à pandemia de covid-19]. Parece que esta época vai ser bastante melhor do que a anterior", afirmou o presidente da Câmara do Comércio e Indústria de Ponta Delgada, Mário Fortuna.

O presidente da associação empresarial das ilhas de São Miguel e Santa Maria sublinhou que "o feedback dos comerciantes tem sido muito positivo", com "alguma apreensão" em relação "à disponibilidade dos fornecedores em algumas áreas", devido a "alguma dificuldade no atraso" de mercadoria, "um problema que se tem evidenciado nas cadeias logísticas a nível mundial".

"Temos, para já, expectativas muito positivas de que o ano seja bastante razoável, bastante bom", sublinhou Mário Fortuna, explicando que "a situação não é tão dramática quanto o ano anterior".

As perspetivas "são de uma retoma acentuada face a 2020", indicou.

O responsável considera que, este ano, "não deverá haver uma retoma total" relativamente ao período pré-pandemia de covid-19, mas "um passo significativo no sentido positivo".

Com o objetivo de "devolver a cidade às pessoas e dinamizar o comércio tradicional", a Câmara de Ponta Delgada, em São Miguel, desenvolveu um programa de Natal e Passagem de Ano, com mais de meia centena de eventos, acompanhado de alterações ao nível da mobilidade, com interdição de algumas ruas para alterar o paradigma da mobilidade no centro histórico.

A Câmara do Comércio de Angra do Heroísmo, que tem a sua área de intervenção nas ilhas Terceira, São Jorge e Graciosa, destaca também "o 'feedback' positivo" das vendas nesta quadra no comércio tradicional.

"Existe o retorno das pessoas ao comércio mais tradicional. Tem existido um aumento das compras. Já o ano passado tinha sido bom em termos de volume de vendas. Este ano perspetiva-se que seja idêntico ou melhor", avançou Marcos Couto, presidente da associação empresarial com sede na Terceira. Marcos Couto realçou as iniciativas desenvolvidas pelos municípios nesta quadra natalícia para "atrair" a população e visitantes ao comércio local. "Isso ajuda sempre a criar alguma dinâmica e uma nova expectativa nos próprios comerciantes", assinalou.

Ainda assim, o presidente da Câmara do Comércio de Angra do Heroísmo notou "alguma preocupação" na retração verificada ao nível da ocupação hoteleira, devido às novas medidas impostas aos viajantes por causa do aumento do número de casos de covid-19.

"O turismo é sempre importante para alavancar o comércio, mas temos alguns receios que não seja isso que se venha a verificar", sustentou.

O presidente da Câmara do Comércio e Indústria da Horta, Francisco José Rosa, referiu que os consumidores ainda "estão um pouco céticos", porque "existem muitas dúvidas" quanto ao desenrolar da pandemia de covid-19 e "os últimos desenvolvimentos", com o aumento de casos na Europa, "também trouxeram algumas restrições que não estavam impostas".

"Apesar do receio do aumento de casos, os comerciantes estão expectantes em melhorar a sua faturação", sublinhou Francisco José Rosa, eleito recentemente, referindo ainda que o tradicional Dia das Montras, assinalado na quarta-feira, "trouxerá muitos" residentes "à cidade da Horta".

Segundo o dirigente da Câmara do Comércio e Indústria da Horta, que representa institucionalmente o Pico, Faial, Flores e Corvo, as autarquias têm dinamizado várias atividades para esta quadra festiva para que "o comércio tradicional e empresários consigam ter alguns ganhos" e recuperarem as vendas perdidas devido à pandemia. "As pessoas estão a necessitar de algumas dinâmicas, porque já é demasiado tempo em casa e com a falta de festividades devido à pandemia as pessoas estão a aderir a estas iniciativas da quadra de Natal", frisou.

## Governo dos Açores adjudica obras no centro de saúde das Velas por cerca de 2,5 ME

O Governo dos Açores consignou ontem, terça-feira, a obra de reabilitação e beneficiação do Centro de Saúde de Velas, na ilha de São Jorge, por cerca de 2,5 milhões de euros, foi hoje divulgado.

"A Secretaria Regional das Obras Públicas e Comunicações procedeu ontem, terça-feira, ao auto de consignação da empreitada de reabilitação e beneficiação do edifício do Centro de Saúde de Velas, na ilha de São Jorge, que envolverá o valor de 2.540.509,33 milhões de euros", refere o executivo açoriano, de coligação PSD/CDS-PP/PPM, em comunicado.

A empreitada prevê, "além de trabalhos de construção civil, as especialidades de águas e esgotos, fundações e estruturas, gases medicinais, instalações elétricas, instalações mecânicas e ar condicionado, telecomunicações e segurança contra incêndios".

O Governo Regional recorda que o Centro de Saúde "funciona num edifício de características conventuais, de igreja e claustro", pelo que "a intervenção a ser realizada junto à igreja tem por objetivo conceber as condições necessárias à implementação de uma Unidade de Saúde".

O edifício foi sujeito a obras de ampliação, na década de 1980, encontrando-se inserido na malha urbana da vila das Velas, acrescenta.

De acordo com o executivo, a adjudicação vai ser feita à empresa TREPA – Construção Civil, Lda., com "um prazo de execução de 540 dias [cerca de um ano e seis meses]".

Devido à "necessidade de manutenção do funcionamento do Centro de Saúde, a obra será dividida em quatro fases distintas", indica o Governo.

A deputada do PS/Açores Isabel Teixeira questionou no início de dezembro o Governo Regional sobre a data em que foi requerido o visto prévio ao Tribunal de Contas para a empreitada de reabilitação do Centro de Saúde de Velas.

Em requerimento entregue na Assembleia Legislativa dos Açores, a deputada, eleita pela ilha de São Jorge, realçava a importância das obras beneficiação e reabilitação do Centro de Saúde de Velas, referindo que, "para o anterior Governo [do PS], esta foi sempre uma prioridade que não se concretizou no tempo previsto quer por causa das burocracias, quer porque o empreiteiro que estava a executar a obra a abandonou, prejudicando todo o processo que se desejava urgente".

## Açores ultrapassam um milhão de passageiros aéreos desembarcados em 2021

Os Açores ultrapassaram um milhão de passageiros aéreos desembarcados no mês de novembro de 2021, mais 81,1% do que o valor registado em igual período em 2020, segundo dados do serviço regional de estatística (SREA). No valor acumulado entre janeiro e novembro, a região contabilizou 1.087.870 passageiros desembarcados por via aérea, quando, em 2020, no mesmo período, tinha contabilizado 600.860, revela o SREA, na sua página na internet.

Em comparação com 2020, o crescimento foi de 81,1%, mas face a 2019, ano em que não tinha sido ainda declarada a pandemia de covid-19, há uma quebra de 32,2%, tendo-se registado nos primeiros 11 meses desse ano 1.605.432 passageiros desembarcados.

Só no mês de novembro de 2021, contaram-se 99.236 desembarques nos aeroportos dos Açores, mais do dobro (171,6%) do verificado no período homólogo (36.531).

O número foi inferior aos registados entre junho e outubro (sempre acima de 100 mil), mas superou o contabilizado em maio (70.039).

Em novembro de 2021 desembarcaram menos passageiros do que em igual período de 2019, mas a redução foi de apenas 3,8% (menos 3.925 passageiros).

Todas as ilhas registaram um crescimento no número de passageiros desembarcados face a 2020, sendo os mais acentuados nas ilhas do Faial (94,3%), Terceira (93,7%) e Pico (89,2%).

Santa Maria (53,9%), Graciosa (55,7%) e São Jorge (72,5%) registaram, por outro lado, as subidas mais baixas.

## Peixe-lua com quase 3 toneladas encontrado morto junto a porto da Horta



Um peixe-lua (Mola Mola) com quase três toneladas de peso foi encontrado já sem vida à entrada do porto da Horta, nos Açores, estando biólogos a estudar as causas da morte, foi hoje divulgado.

"Já estava morto quando foi encontrado, aqui na superfície do porto da Horta", disse Pedro Afonso, biólogo marinho na Universidade dos Açores, adiantando que o exemplar "de grandes dimensões", com 2.740 quilos, tem quase o tamanho semelhante ao maior indivíduo desta espécie descoberto em todo o mundo, que pesava cerca de três toneladas.

As causas de morte deste peixe-lua não foram ainda determinadas, embora apresente um corte na parte frontal da cabeça que poderá indiciar uma possível colisão com alguma embarcação, explicou.

"Estamos ainda a tentar saber, um pouco melhor, o que é que se passou. Verificámos que havia uma contusão grande na zona frontal, por cima da cabeça, que provavelmente poderá indicar uma colisão. Se essa colisão ocorreu antes ou depois da morte, é um pouco difícil, nesta altura, de determinar", adiantou Pedro Afonso.

O biólogo da Universidade dos Açores lembra que o reporte de colisões de peixes deste porte com embarcações de lazer, de pesca, de transporte de passageiros ou de mercadorias, "é extremamente raro" nos mares dos Açores.

"A verdade é que estes peixes-lua são conhecidos por fazerem, durante o dia, um comportamento em que se colocam de lado, à superfície, numa espécie de natação letárgica, e também poderá ter acontecido que, nestas situações, haja mais probabilidade de existirem colisões", explicou.

Christophe Pharm, outro biólogo da Universidade dos Açores, explicou que já foram retirados o estômago e o intestino do peixe-lua para posterior análise, no sentido de perceber se ingeriu lixo ou plástico que possa ter causado a sua morte.

O peixe-lua foi, entretanto, enterrado, prevendo-se que a sua estrutura óssea possa vir a ser recuperada, daqui a alguns anos, para posterior exibição na Fábrica a Baleia de Porto Pim, na cidade da Horta.

### Covid-19

#### Madeira continua a facultar testes a visitantes para manter atratividade do destino

A Madeira vai continuar a facultar a realização de testes antigénio à covid-19 aos turistas, como forma de manter a atratividade deste destino e não vai alterar as regras preventivas devido ao regresso dos muitos estudantes na quadra festiva. A garantia foi dada pelo presidente do Governo Regional da Madeira, Miguel Albuquerque, à margem da abertura de um supermercado no maior bairro social da região, na zona da Nazaré, em São Martinho, no concelho do Funchal, no qual residem cerca de 7.000 pessoas e que representou um investimento de meio milhão de euros e criou 15 novos postos de trabalho.

"Neste momento, a maioria dos turistas que vêm já estão vacinados e é uma das formas de garantir atratividade ao destino: é o teste ser feito na Madeira de forma gratuita", afirmou o chefe do executivo madeirense.

O governante realçou que esta medida está em vigor, admitindo que se os visitantes chegarem com o teste antigénio efetuado na origem "é mais compensador para o Governo Regional".

Albuquerque argumentou que, "nesta época festiva, uma forma de garantir a atratividade para a Madeira é esta facilidade, ao contrário de outros destinos onde [as pessoas] têm de fazer o teste e pagar preços altíssimos".

"Aqui [na Madeira] temos esta facilidade. E uma benesse para garantir uma boa atratividade para o nosso destino e também que é um destino que garante testagem de sete em sete dias, que é algo que estamos a fazer e vai ter consequências positivas no controlo da pandemia", argumentou.

# Alberto Carvalho superintendente escolar de Los Angeles



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

O português Alberto Carvalho, há 14 anos superintendente das Miami-Dade County Public Schools (escolas públicas do condado de Miami-Dade) anunciou que vai mudar-se da Flórida para a Califórnia e tornar-se superintendente do Los Angeles Unified School District, que poderá traduzir-se como Distrito Escolar Unificado de Los Angeles.

Carvalho deixa a quarta maior rede de ensino público básico e médio dos Estados Unidos (346.000 alunos e 467 escolas), e passa a dirigir o segundo maior distrito escolar do país (664.774 alunos e 1.700 escolas), um dos cargos mais destacados e desafiadores da educação pública nos Estados Unidos.

“É como LeBron James chegando ao Lakers”, disse Pedro Noguera, reitor da Rossier School of Education da University of Southern California, comparando a importância da “transferência” de Carvalho à de LeBron James.

Com efeito, LeBron James é um dos maiores jogadores de basquete dos Estados Unidos e, como escreveu o Los Angeles Times, Carvalho “é um dos dirigentes escolares mais experientes e admirados do país”.

O Conselho de Educação de Los Angeles fez o anúncio da nomeação dia 9 de dezembro depois dos seus sete membros terem votado por unanimidade no português. Esclareça-se que o L.A. Unified é o único sistema escolar do país com um Conselho de Educação pago a tempo inteiro e cujos membros dirigem o sistema.

“Alberto Carvalho traz a profunda experiência de que precisamos como educador e líder de um grande distrito urbano para gerenciar a resposta contínua de L.A. Unified e a recuperação da pandemia Covid-19”, disse Kelly Gonez, presidente do Conselho de Educação.

Ao convencer Carvalho a mudar de costa, Los Angeles fez algo que New York – o maior sistema escolar do país – não conseguiu. Em 2018, Carvalho aceitou o convite do mayor Bill de Blasio, que o apresentou como “um educador de classe mundial com um histórico incomparável de sucesso”, mas Carvalho surpreendeu o país ao rejeitar a oferta durante uma reunião do conselho escolar de Miami.

A decisão foi um choque para os jornais e os políticos de New York. “Quem é que vai contratar este sujeito de novo?”, perguntou um assessor de Blasio. Bem, três anos depois Carvalho é contratado por Los Angeles.

Os detalhes do contrato ainda não são conhecidos, mas em Miami Carvalho tinha o salário base de \$380.000/ano e em Los Angeles deverá ter salário superior a John Deasy, um dos seus predecessores, que ganhava \$440.000.

Mas quem é este Alberto Monteiro Carvalho? Nasceu em Lisboa, no Bairro Alto, a 22 de setembro de 1964, um dos seis filhos de uma costureira e de um operário que não foram além da instrução primária, mas a quem o filho reconhece imensa sabedoria.

Em 1982, com 17 anos, Carvalho desembarcou sozinho no Aeroporto Internacional JFK em New York, sem saber inglês, sem documentos e sem casa.

“E o resto é história”, como ele próprio diz. Mas quatro horas depois de ter desembarcado do avião da TAP já estava na cozinha de um restaurante de Manhattan a lavar pratos e panelas.

Quando New York não deu certo, tratou de mudar-se para a Flórida, que pelo menos era quente e tinha belas praias. Hoje é um miamiano puro. Não fugiu de Cuba num bote, mas veio de Portugal sem papéis e chegou à chefia do quarto maior sistema escolar do país.

Em Fort Lauderdale, trabalhou na construção e como cozinheiro para pagar as aulas no Broward Community College.



Limpou as mesas do restaurante do falecido congressista E. Clay Shaw, que lhe conseguiu um visto de estudante e autorização de trabalho.

Um empréstimo de \$2.000 de uma freira, a Irmã Karen Frye, levou-o a formar-se em Biologia, em 1990, na Barry University, pensando seguir Medicina.

Mas estava com 25 anos, precisava ganhar a vida e resolveu candidatar-se a um lugar de professor na Miami Jackson Senior High e foi admitido, ficando conhecido sobretudo pela elegância. Vestia tão bem que os colegas alcunharam-no de “Armani” e as alunas namoradeiras escreviam-lhe cartas e mandavam corações e chocolates.

Carvalho começou a carreira no ensino como professor de física, química e cálculo, mas depois de quatro anos a dar aulas tornou-se assistente do diretor da escola e mostrou-se tão eficaz que o superintendente o nomeou supervisor de programas e Carvalho lançou várias iniciativas de sucesso, incluindo uma Academia de Pais e uma Zona de Melhoria Escolar.

Em 2008, passou ele a ser superintendente das escolas públicas de Miami-Dade e consegue manter o cargo 14 anos quando os superintendentes urbanos duram em média três anos ou menos no cargo. Los Angeles, por exemplo, teve oito superintendentes desde 2006.

Carvalho é creditado em Miami por uma liderança estável e criar programas especiais que melhoram o desempenho académico. A verdade é que, quando assumiu o cargo, dezenas de escolas públicas do condado de Miami-Dade estavam há três anos entre as mais baixas no ranking nacional, com D e F (as pontuações mais baixas na escala americana). Sob a liderança de Carvalho, o aproveitamento passou a ser 93%, em 2011 e 2012 ganharam prémios nacionais de educação e em 2018 e 2019 tiveram A (nota máxima) e apenas uma escola teve classificação D, embora 62.000 alunos ainda estejam a aprender inglês.

Alberto Carvalho conquistou reconhecimento local, estadual e nacional, mas nem só pelo aproveitamento dos alunos. Em 2012, bateu o pé e ameaçou renunciar ao cargo quando um tribunal ordenou a deportação de Daniela Pelaez, jovem imigrante indocumentada que tinha sido a melhor aluna do ano em Miami. Daniela não foi deportada e, meses depois, o presidente Barack Obama aprovou o programa DREAMers projetado para proteger imigrantes sem documentos da deportação.

Outro sinal de que, para Carvalho, os direitos dos alunos imigrantes são uma questão de honra foi em 2017, quando a administração Trump se posicionava para deter imigrantes indocumentados. Carvalho declarou que não permitiria qualquer intervenção policial nas escolas de Miami-Dade, onde muitos alunos imigraram do Haiti, Brasil, Guatemala, Cuba e México. “Só por cima do meu cadáver qualquer entidade federal entrará em nossas escolas para tomar medidas de imigração contra os nossos filhos”, declarou ele na altura.

Carvalho costuma dizer que se revê nos alunos imigrantes e Luisa Santos, conselheira escolar de Miami-Dade, considera-o “uma vitória para todos os imigrantes e todos os ex-indocumentados”.

A sua “comprovada liderança de sucesso por vários anos num grande distrito urbano culturalmente diverso, resultando em melhor desempenho dos alunos e estabilidade organizacional”, terá sido uma das

razões que levaram Los Angeles a contratar Alberto Carvalho. Trata-se de um distrito escolar quase 75% latino e Carvalho, não sendo latino, é ibérico e fala espanhol fluentemente.

Aliás, Carvalho não esquece as origens, faz questão de ser chamado Alberto, em vez do anglo-saxónico Albert e já lembrou que os portugueses têm “uma história semelhante à de muitos estudantes de Los Angeles, marcada pela pobreza, falta de estrutura familiar e falta de documentos”.

Carvalho assume o cargo de Los Angeles num momento crítico devido à pandemia de coronavírus, um declínio das matrículas e um défice orçamental de longo prazo (o orçamento de 2020-2021 é de 8,5 biliões de dólares).

Por outro lado, ele é um estranho em Los Angeles e precisa dominar rapidamente o funcionamento e o pessoal de um sistema enorme e complexo com uma estrutura de governo muito diferente da Flórida. Vamos a ver o que acontece.

Alberto Carvalho é um educador premiado: Superintendente do Ano na Flórida em 2014; Prémio Harold W. McGraw em Educação em 2016; Superintendente Nacional do Ano em 2018; Superintendente do Ano da Associação Nacional de Educação Bilingue (NABE) em 2019.

Tem recebido muitos doutoramentos honorários, incluindo em Serviço Público pela Florida International University, em Letras pela Barry University, Humanidades pela Florida Memorial University e Pedagogia pela Nova Southeastern University.

Foi agraciado pelo presidente de Portugal com a Ordem de Mérito, o México atribuiu-lhe o Prémio Othli e o rei Felipe VI da Espanha a Ordem de Isabel a Católica, que lhe foi entregue no passado dia 13 de dezembro por Jaime Lacabena, cônsul de Espanha em Miami, pelo seu trabalho na expansão dos programas de língua espanhola nas escolas de Miami, onde sete em cada dez alunos são hispânicos.

Alberto Carvalho foi nomeado para o Conselho de Administração de Avaliação Nacional, organismo federal que supervisiona os testes que as crianças fazem nas escolas, é membro do Comité das Academias Nacionais de Ciência, Engenharia e Medicina, do Comité do Programa de Política Educacional e Governança de Harvard e do Conselho de Administração Nacional para Common Threads, bem como da Posse Foundation.

Há fotos do presidente Barack Obama, a secretária de Estado Madeleine Albright e a atriz Goldie Hawn conversando com Carvalho quando ele recebeu o Prémio Amplo de Educação Urbana, uma espécie de Nobel do Ensino nos Estados Unidos e nessa altura alguns jornais especularam que ele poderia candidatar-se a mayor de Miami, tanto mais que tinha 57.000 seguidores no Twitter (mais do que o mayor). Portanto, por tudo isto há expectativa quanto à ida de Alberto Carvalho para Los Angeles e até mesmo quanto à sua vida amorosa.

Já vai em dois divórcios. A primeira esposa foi Diane Carvalho, não se sabe quando casaram, mas tiveram uma filha, Alexandra Lauren, em 1991, e divorciaram-se em 30 de dezembro de 1996.

Voltou a casar em 16 de agosto de 1998 na Flórida com Maria Florio Borgia, nascida na Pensilvânia em 1966, filha de pais italianos e viria também a divorciar-se.

Em 2008, com Alberto Carvalho ainda casado e já apontado como próximo superintendente escolar de Miami-Dade, os jornais locais receberam cópia de longos e dolorosos e-mails de amor que, de outubro de 2006 a setembro de 2007, lhe foram enviados pela jovem Tania deLuzuriaga.

Tania deLuzuriaga era ao tempo repórter do Miami Herald e, no meio do escândalo, transferiu-se para o Boston Globe, sendo hoje relações públicas de Harvard.

Carvalho mantém que alguns e-mails não eram dele e que não tinha relacionamento romântico com deLuzuriaga, mas apenas “uma amizade bastante livre”. De qualquer forma, o escândalo não o impediu de ser nomeado superintendente em Miami e chega agora a Los Angeles novamente solteiro.

## UMA EMPRESA “ROBUSTA”!



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Estávamos em pleno Verão de 2018 e a canícula interfere sempre com o raciocínio de qualquer um, com particular incidência na classe política.

A propósito de uma audição parlamentar - a milésima para mostrar trabalho -, já nem me lembro de que área, mas provavelmente daquelas que se faziam ao sector público sem nunca resultar em nada, demonstrei como algumas empresas públicas regionais estavam a enganar os contribuintes, publicando notícias que davam conta de lucros nos seus relatórios anuais.

Caíram-me em cima com artigos assinados pelas habituais “Popotas” lambidas do Vice, negando as evidências, como se negassem a época do ano em que a constelação Cão Maior alcançava uma posição central no céu, o que correspondia aos dias mais quentes do ano no hemisfério norte, conhecidos como “dias de cão”.

Bastava olhar para os inúmeros subsídios, pomposamente denominados de “contratos programas”, atribuídos ao longo do ano àquelas empresas, para se perceber que era impossível dar lucro.

Tudo contas de mercearia.

A Azorina era uma delas.

Recebia dinheiro público a rodos e, no final do ano económico, fazia a festa.

Na tal comissão parlamentar foi mesmo dito, imagine-se, que era uma empresa “sólida, estável e robusta”!

Nunca tivemos acesso, por inteiro, à canícula cor de rosa dessas fabulosas contas lucrativas, por maior esforço e pedidos que fizéssemos.

Era uma fábula natalícia bem escondida.

Apenas soubemos de uma auditoria do Tribunal de Contas (TC) à Azorina, em 2016, onde já se conclua que ali havia marosca.

Segundo o TC, no recrutamento dos trabalhadores, a Azorina “não tinha promovido a prévia divulgação pública das ofertas de trabalho, não tendo adotado mecanismos transparentes de contratação de pessoal que assegurassem a igualdade e não discriminação dos candidatos a emprego”.

Era tudo ao molho e fé... nos amigos.

No dizer politicamente correcto do TC, “na sua maioria, os contratos de prestação de serviços celebrados pela Azorina foram precedidos da realização de procedimento por ajuste direto, no regime simplificado”.

Por outras palavras, uma fábrica de boys and girls, com dois administradores a ganharem 80 mil euros!

Pelo meio, uma enorme trapalhada com trabalhadores do Jardim Botânico da Horta e outra, ainda maior,

com o ingresso de sete trabalhadores da ARENA “com base em motivos que não permitem sustentar a medida”.

Enfim, um forrobodó.

Agora, finalmente, tivemos acesso às contas certinhas.

É mais um dos muitos esqueletos a sair do armário.

E o panorama é este: a Azorina vivia, de facto, dos inúmeros Contratos-Programa que estabelecia com o Governo Regional, constituindo estas injeções de capital a parte mais significativa da sua receita.

Estas transferências, entre 2016 e 2020, totalizaram mais de 14 milhões de euros (14.148.539 euros, exactamente)!

Quanto aos seus anunciados lucros, constata-se, entre 2016 e 2020, que são tendencialmente negativos, não se verificando, pela análise dos Relatórios e Contas, qualquer melhoria substantiva: em 2016: -318.000 euros; 2017: -451.000 euros; 2018: +94.136 euros; 2019: +268 654 euros e 2020: 831 659 euros.

Ou seja, um total de mais de 1,2 milhões de resultados negativos acumulados.

Mas há mais: à data de hoje, o passivo bancário está próximo dos 6 milhões de euros!

É a isto que aqueles senhores chamavam de empresa “sólida, estável e robusta”.

Espero que a canícula não volte a interferir com o raciocínio das “Popotas”.

## Efemeridade, de Bárbara Seguíer: a vida ou o “tarde de mais”?



O RAPAZ QUE VAI  
HABITANDO OS LIVROS

Paulo Matos

Dezoito anos que parecem dois dias, um dia, umas horas... Foi há dezoito anos que conheci a Bárbara e que, por truques mágicos do mistério da existência, nos tornámos amigos. As circunstâncias da vida levaram-nos a descurar vivências, mas a ligação continua, ainda que não ouçamos a voz um do outro, ainda que não fixemos os olhos um do outro, ainda que nos escrevamos apenas através do Messenger e quase sempre unicamente nas festividades. Apesar de “só” isto, a Bárbara fará sempre parte da minha vida. E tudo por causa de um livro. Do seu livro de estreia como escritora. Pouco conhecido, é verdade (a precisar de voar, muito e cada vez mais longe), mas não menos importante na minha biblioteca. Aliás, de profunda significatividade nas minhas constantes e crescentes leituras.

Há dezoito anos, tive a felicidade de poder prefiar *Efemeridade*, de Bárbara Seguíer. Não me arrependo nadinha. Fá-lo-ia novamente, porque, mesmo sendo um livro de lançamento, é um texto de qualidade e que aborda questões da vida quotidiana e do impacto que elas possuem nas reflexões e decisões pessoais. Precisamente porque este é um momento de recordações, de memória desses bons momentos de 2003, reavivo a fé em *Efemeridade*, remetendo este livro para a eternidade da literatura em português. e reajusto as palavras que abrem caminhos para a essência do texto inaugural da Bárbara:

Escreve Nemésio, em *Corsário das Ilhas*, obra crónica de leitura obrigatória: “Assim, o passado vale duas vezes o presente... Uma – porque vale o que foi, exactamente quando era; outra – porque torna a valer esse valor quando o puxamos à memória, agora que não é precisamente senão aquilo que foi...”

As lembranças que nos ficam na memória, os momentos inesquecíveis que recordamos incessantemente têm, verdadeiramente, esse duplo valor: o de serem de facto bons momentos e o de, já passado, contribuírem para recordações mágicas que se pro-

longam na (nossa) eternidade.

É a ambiguidade destes momentos que encontramos na primeira obra de Bárbara Seguíer. Por um lado, o receio de Cristina, pintora frustrada, em viver a vida num *carpe diem* sem limites; por outro, a crítica que elabora à felicidade, estado espiritual perfeito, onde, segundo ela, já nada de novo poderá encontrar. Prefere, pois, sobrevoar a angústia de um percurso sentimental que, passo a passo, a fará descobrir novas emoções, novos desafios relacionais – a aprendizagem por que sempre ansiou, mas que se esfumará, se chegar à perfeição.

Perdida na noite, “impotente perante os desígnios da vida”, Cristina descobre Rodrigo, homem que paulatinamente modificará o seu encarar vivencial. Para Cristina, a vida é feita de frívolos momentos sem valor, porque passageiros e sem consistência emocional. Por outro lado, a eterna procura da felicidade aterrizava-a e, como tal, não se entrega totalmente a Rodrigo. Teme a passagem da efemeridade, teme o fim das boas recordações. Pretende fixar-se nesses momentos de prazer, dar-lhes o valor que realmente possuem.

À medida que o tempo vai passando, porém, Cristina vai aprendendo que, no final de contas, não vale a pena ter medo de viver. A vida é mesmo assim: feita de pequenos nada que são muito. E isso é que é a verdadeira felicidade.

É a relação com Rodrigo que a desperta para essa conclusão. A reserva que tem em relação à sua eternidade, dá-a a custo a Rodrigo: “E que terror ter de te gritar que conseguiras, que chegaras onde não deixo, não admito que alguém chegue – nem eu.” Quando Rodrigo, pretendo escritor, adia a publicação dos seus sonetos, Cristina insiste para que os publique: “Não deixes o medo barrar a eternidade a que [os teus poemas] têm direito”. Mas Rodrigo é como ela: receia a crítica, teme descobrir que a sua obra não vale nada, que os momentos de felicidade que a sua obra lhe traz são efémeros, porque só são bons para si. Quando esse medo se torna realidade, quando os críticos o aconselham a escrever algo consistente e atual, o poeta encontra finalmente a perfeição por que ansiava. Suicidando-se, Rodrigo sabe que a sua obra será eterna e, sobretudo, que ele será eterno. Os críticos acabam por, cinicamente, lamentar a sua morte e a perda da sua “grandiosidade poética”.

Cristina, por seu turno, aprendeu a viver a eternidade. Arrependida por não ter aproveitado a fundo a



efemeridade dos momentos passados com Rodrigo, mergulha, após a morte do seu amante, numa insónia depressiva de memórias. Ao recordá-lo, apercebe-se de que, *malgré tout*, o importante da vida é vivê-la e recordar, recordar (para) sempre aquilo que de aprazível conseguimos. Ao escrever a sua história com Rodrigo, Cristina “[atenua] o desespero do [seu] desaparecimento” e alcança finalmente a eternidade. Ao montar, finalmente, uma exposição, Cristina revê nos seus quadros cada momento da descoberta do seu Rodrigo. “[...] [F]icaram as cinzas sobreviventes da memória.”

Lendo *Efemeridade*, resta-nos a dúvida: se a vida é curta, o que devemos, então, priorizar? À chacun, son choix!....

O rapaz que vai habitando os livros  
([https://www.facebook.com/pg/paulojamatos/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/paulojamatos/about/?ref=page_internal))

O rapaz que vai habitando os livros  
(<https://www.instagram.com/orapazquevaihabitandooslivros/?hl=pt>)

## AÇORDA D'ALHO E HORTELÃ



**CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA**

Luciano Cardoso

“Do velho truque me valho,  
Ao pôr manha na magia,  
Trinco o meu dente d’alho  
... E dou cabo da azia.”

“Se te enches de mania/e te cobres de tolice/arrisca-te algum dia/vir a morrer de burrice.” A quadra saiu-me atrevida cá para fora depois de ter sentido lá por dentro o estômago meio toldado. Gente há que tem essa arte de me indispor sem mais nem menos em tempo nenhum. Basta-me olhar para um bico retorcido ou nariz todo emproado e pronto – caldo entornado. Eu sei que a gente não é que se faz e custa-me muito a crer que alguém se faça mesmo tolo por querer. Às vezes, sabe-se lá, até pode vir de sangue. “São sortes”, costumávamos dizer na mocidade. E uma das minhas maiores, que me lembre – fugindo agora com o fio à meada – foi ter sido sempre sujeito de muito boa boca. “Se não comeres isto agora, vais comer mais logo... e se não comeres mais logo, hás de comê-lo amanhã.” Assim me ensinaram no Seminário Menor, dos meus dez aos quinze, aonde a comida era diariamente confeccionada em larga quantidade para alimentar mais de trezentos “labregos” ali internados ao longo do ano letivo. Por vir dessa escola rígida nos seus processos disciplinares e alimentares, cedo aprendi a não ir para

a cama com a barriga a dar horas.

No meio rural, onde me criei rapazinho robusto, embora não tenha vindo de gente abastada, graças a Deus, nunca passei fome. E graças também ao emprego seguro de meu pai, nunca passámos fome lá em casa. Talvez por isso mesmo me sabia muito bem (quase) tudo o que comia. O quase, entre parêntesis, tem a sua razão de ser. Ainda hoje não consigo tragar molho de bofes. É a exceção. Só o cheiro dá-me ânsias de vomitar. Vá se lá saber porquê. Não tenho bem a certeza, mas parece-me que veio dum já mui longínquo dia de matança. A coisa caiu-me mal no goito e só me lembro de ter feito caretas do arco da velha, ante o riso miudinho das minhas tias zombando com aparente dó de mim – “coitadinho do nosso pequeno”, virou-se uma delas para minha mãe – “ó Ariete, dá-lhe um pedacinho de linguiça frita, se queres ver como ele se consola todo.” Não tenham dúvidas. Valeu-me muito ter crescido com aquele salutar cheirinho da linguiça defumada no arco da chaminé. Fazia-me um bem danado, às narinas e não só. Mas a gente não é que se faz. Meu irmão, três anos mais novo do que eu, por ser muito biqueiro, fez-se um grande cozinheiro.

O nosso Carlinhos, graças a Deus, nunca teve bico retorcido, contudo já naquele tempo, tinha-o meio desconsolado. Teve sorte por não ter sido vítima do mesmo regime alimentar, quase de caserna, que eu tive e cedo ter arranjado maneira de ir petiscando umas dentadinhos disto ou daquilo com tempero mais ao seu gosto. A morcela, a linguiça e até os torresmos de toucinho, para não dizer mais, tinham que ser muito bem acautelados pelas mãos dos nossos pais. Minha mãe via-se doida com o nosso menino, “tão reles para comer, mas jeitoso para cozinhar.” Até parece que saíam um ao outro. Ver ambos meios pegados por monde de temperos e receitas, para

mim, era mesmo uma festa à parte. Hoje, olhando lá para trás, confesso não conseguir esconder um sorriso saudoso desse tempo santo em que tanto beneficiei dos dotes culinários da minha santa mãe depressa aperfeiçoados pelo meu prendado mano. Como todas as boas bocas, a minha come de quase tudo e não tem receio algum em pedir-me que lhe dobre a dose daquilo que mais aprecia. Claro que não tenho qualquer problema em fazer-lhe a vontade porque, ao fim e ao cabo, que melhor levamos deste mundo?

“Uma coisinha boa que comemos e bebemos”, costumava responder meu avô, doido pela sua açorda quentinha com gosto a pão caseiro ajudado por dois ovinhos frescos das nossas galinhas e aquele imprescindível cheiro a hortelã da gente se consolar todos e ainda chorar por mais. Só que um copinho, ou dois, de vinho de cheiro a acompanhar, não permitia quaisquer lágrimas. A não ser que viessem de alegria, como as que agora enxugo de nostalgia ensopada nestas mimosas memórias. É que meu avô, Deus o tenha em bom lugar, era um daqueles homens à antiga sem quaisquer papas na língua sempre pronta a destravar-se contra quem, sem mais nem menos, lhe viesse embrulhar o estômago com soberbas descabidas. A mostarda subia-lhe ao nariz em tempo nenhum, “aquele toleirão/aquela toleirona, todos inchados a quererem fazer-se mais do que são...”

Sou neto fiel ao seu parecer, pois nada me tolda tanto o estômago como ver gente demasiadamente cheia de si. Cria-se-me cá por dentro uma daquelas incómodas indisposições intestinais a pedir-me de imediato uma açordinha bem amanhada à nossa boa maneira, com todos os ingredientes acima mencionados e + um – o indispensável dente d’alho. Escuso adiantar porquê.

## UM ANO A PINTAR A MANTA



**CRÓNICAS DE HOJE  
E DE SEMPRE**

João Bendito

Não há jornal ou revista que se prese que já não esteja a preparar as suas edições de fim de ano. Todos e todas esmeram-se nas ilustrações e nas diversas listas dos melhores disto e daquilo, de quem morreu, ou dos acontecimentos mais relevantes dos últimos meses.

Quem sabe se eu me armava em editor de jornal e me entretinha a compilar um montão dessas listas? Por que ponta é que deveria começar, a que assuntos devo dar importância, em detrimento de outros que me possam parecer irrelevantes, a quem devo atribuir o título de “Pessoa do Ano”? Como faço com todas as outras medidas da minha vida, fui pedir a opinião da patroa. Que me desenrascasse, disse-me ela, isso são coisas para quem sabe o que está a fazer, não para um pato-bravo como tu que, a maioria das vezes, nem sabes do que estás falando. E pronto, morreu à nascença a minha ideia de vir a competir com o “TIME” ou mesmo sequer com o nosso modesto quinzenário de Modesto, Califórnia. Eles que façam lá as suas listas, eu limitar-me-ei a concordar com elas ou a criticar, que é coisa em que sou mestre.

Portanto, já pus de parte a coleção de notícias que encheram os noticiários que vi na TV ou as que li nos jornais online, já que os de papel deixaram de circular cá por casa há muitos anos. Até cancelei a assinatura anual da revista que referi acima, a “TIME”, mas os senhores devem pensar que eu ando mal informado e então continuam a enviar-me todas as semanas, para que eu não perca pitada do que se vai passando por estes Estados (des)Unidos e pelo mundo. Claro que não posso menosprezar quatro factos que aconteceram, dois a nível nacional e outros dois que me atingiram sobremaneira a nível pessoal. Dos primeiros, refiro-me ao contínuo andamento da epidemia de Coronavírus, umas vezes para a frente, outras para trás, como os caranguejos. Cumpri com o meu dever cívico e estendi de boa vontade o meu braço para receber as doses de vacinas sugeridas por quem sabe do que está a fazer. Por outro lado, a meio do ano interrompi

a escritura do meu “Diário da Epidemia”, depois de ter rabiscado 197 crónicas sobre a influência e as manobras que a epidemia impingiu na vida da minha família. Foi com orgulho que vi uma boa quantidade delas publicadas nas três últimas edições da revista Gávea-Brown, do Centro de Estudos Portugueses da Brown University, de Providence, para além de outras que apareceram nos jornais comunitários ou na minha página do Facebook.

Ainda referente a este ponto da epidemia, só gostaria de tornar a insistir na opinião que, se alguém se recusa a ser vacinado apenas por teimosia ou ideologia política, não se importando com a sua saúde ou, principalmente, com a dos outros, então que estenda essa teimosia ao ponto de recusar assistência médica quando se vir infectado com o vírus em qualquer das suas variantes. Tenho um colega de trabalho, por sinal até muito simpático, que se recusa a ser vacinado porque, entende ele, é um perigo para a sua saúde; no entanto, passa horas a mascar tabaco e a cuspir pelos cantos, às escondidas dos patrões e isso, para ele, é a coisa mais natural do mundo.

Do outro assunto, a nível nacional, que me merecia uma série de comentários, quero apenas escrever duas linhas. Já há muitas crónicas que não me meto nos meandros da política americana. Contudo, tenho que aqui registar o quanto me tem incomodado a pouca-vergonha que se passou no dia 6 de Janeiro e a triste miséria que tem sido o comportamento dos republicanos, ao defenderem os mariolas que perpetraram tão odiosos actos.

A justiça americana, muito pronta a lançar uma mão pesada contra certos grupos da população, tem sido bem gentil, digamos assim, para com os ditos cujos mariolas e nem tem sequer tentado levantar os véus que cobrem os mais diretos responsáveis pela organização da “cívica manifestação”, como lhe chamam o anterior presidente e os seguidores do seu culto. A “Grande Mentira” continua a crescer e a aparecer com novas versões, ao ponto de estar a ser a base de argumentação que lhes favorece as novas táticas na preparação do modo de se precaverem para as próximas eleições. Se, nas últimas presidenciais tentaram manobrar o resultado sem o conseguirem, para as próximas eles já têm meio caminho andado, têm colocado em posições chave muitos dos seus simpatizantes, de tal modo que, se Trump perder no escrutínio, tudo está preparado para que não haja derrota possível. Tenho que lhes dar crédito, os republicanos mestre a pintar a manta, são de uma eficiên-

cia medonha nesta ciência das manobras escuras. Os democratas, coitados, não mexem uma palha e ficam a ver a banda passar. Quando derem por isso que estão a ser comidos como patinhos tontos, já vai ser tarde.

Este 2021 começou de uma forma agridoce para mim e para toda a minha família. Nem duas semanas se tinham passado quando fomos perturbados e chocados com a partida do Jorge, irmão do coração. Às vezes ainda penso que é mentira. Claro que não o esquecerei nunca, ainda me surpreendo algumas vezes, quando termino uma destas crónicas, a pensar que tenho que lhe enviar por email, era assim que fazia, ele era sempre o segundo leitor e apreciado crítico. Sinto falta das suas conversas, das estórias que me contava enfeitadas com um fino sentido de humor, e até sinto falta de lhe tirar o juízo por causa do seu Benfica. Até um dia...

Pois, para atenuar a falta do Jorge, dali a um mês nasceu-nos o Tiago, o neto mais novo. Tem sido uma reviravolta medonha na nossa vida. Talvez porque o crescimento dos outros três netos se fez um pouco mais fora da nossa porta, com este tem sido diferente. Está cá em casa pelo menos dois dias por semana e, para ajudar a pintar a manta, mora mesmo na rua ao lado.

É consolador ver o seu desenvolvimento nestes primeiros dez meses de vida. E que vida! Claro que sou suspeito, todos os avós pensam que os seus netos são mais atinados e espertos do que os dos vizinhos. Só que, para mim, tem sido uma viagem especial, ver o aparecimento do primeiro dente, estender os braços para o recolher nos primeiros passos e provocar-lhe as sonoras gargalhadas que nos enchem a alma. Não, mudar fraldas não muda.

E pronto, vou passar uma inspeção aos dois pintores que me reviraram a casa esta semana. E esperar que as novas cores das paredes nos iluminem melhor a entrada no novo ano. Bem-bom que estes dois só pintaram as paredes, a pintura da manja fica a cargo do Tiago. Eu mais a avó, que não somos pintores, ficamos é com dores nas costas, com tanta correria atrás do rapaz, que já pensa que vai ser atleta olímpico.

Um Bom Natal e as melhores venturas no Ano Novo para todos os amigos que se dão ao trabalho de ler esta “Crónicas de Hoje e de Sempre”.

# A MAGIA DA ÁRVORE DE NATAL DA PRAIA



**REPIQUES DA SAUDADE**

Alfredo da Ponte

A baía de Narragansett é uma reentrância marinha com uma área rondando 380 km<sup>2</sup>, e engloba dentro de si outras baías e um pequeno arquipélago com várias ilhas e ilhéus.

A ilha maior, que serve de principal quebra-mar, está situada a sul, precisamente na boca da baía. Chama-se Aquidneck. Tem três localidades e honra-se de ser o assento da primeira colónia de férias dos Estados Unidos. Estamos a falar da famosa e histórica cidade de Newport, do Estado de RI.

A fama da cidade é tanta que se esquece as outras duas localidades da ilha, que também muito contribuem para a economia do Estado. Por exemplo, Newport tem as suas bonitas e únicas praias. Algumas privadas, e outras semi-privadas. São de Newport. Porém, duas e meia das três maiores praias oceânicas (viradas para o mar aberto) da ilha pertencem a Middletown, mas são conhecidas por "Newport Beaches". Popularmente conhecidas por ordem numérica.

Assim, ao sair da cidade pela direção oriental, e à medida que dela nos vamos afastando, seguimos esta ordem: *First Beach*, *Second Beach* e *Third Beach*. Todas três na famosa lista das praias de Newport.

A nossa preferida é a *Second Beach*, que tem por nome próprio *Sachuest*. De quando em vez se faz uma asneira e, em dezembro ou janeiro lá se toma uma banhoca. O ambiente que a envolve é todo natural e não há casas construídas nas proximidades.

O seu extremo oriental está reservado a refúgio selvagem, para aves e outros animais; o centro é para o banhista que gosta de sol e ondas; e a parte ocidental para amantes do surf.

Todos os dias lá estão eles, os surfistas, a qualquer hora. Esteja o frio que estiver, ou faça o calor que fizer.

A primeira vez que em plena quadra natalícia por lá passámos, em dezembro de 2010, achámos graça a uma árvore de natal plantada na areia da zona do surf.



Decorada com conchas e algas marinhas, naquele lugar, tem algo de original e merece uma fotografia.

Por curiosidade, no natal seguinte passámos lá novamente, e deparámos, outra vez, com mais uma árvore enfeitada decorada com conchas, estrelas-do-mar, musgo e outras algas. A partir de então foi colocada na nossa agenda natalícia a romaria ao *Second Beach*, pelo natal. Agora, já é considerada uma tradição familiar.

Como nas escolas e em alguns locais de trabalho se enfeitam árvores ou se monta presépios, pensámos que aquela árvore era dos surfistas. A curiosidade fez-nos perguntar a meia dúzia deles.

Que não! Responderam que não têm nada a ver com a plantação, nem com a decoração; e disseram-nos que a árvore é de toda a gente. Aparece ali todos os anos, e não se sabe quem a planta na areia. Todas as pessoas que passam por ali podem decorá-la com os seus próprios enfeites, ou com produtos do mar.

Felizmente tem reinado o bom-senso, fazendo sobreviver com liberdade o bom-gosto. Alguma gente que por ali passa enfeitava-a à sua maneira, na maioria das vezes alterando a decoração que já tem, mas só

usando produtos do mar ou algo que deu à costa.

Misteriosamente a árvore de natal aparece na praia todos os anos na semana seguinte àquela do *Thanksgiving* (ou dia de ação de graças), e desaparece do areal durante os primeiros sete dias de Janeiro. Uma árvore daquele porte custará no mínimo \$60.00 (sessenta dólares). Ali é colocada verde e viçosa; e o seu tamanho tem variado entre os três e os quatro metros de altura, com pelo menos uns noventa centímetros de tronco enterrados na areia, para resistir às tempestades e permanecer de pé.

Por incrível que pareça, para alguns, a árvore de natal da *Second Beach* já faz parte do roteiro turístico de natal da cidade de Newport. É uma tradição que já ultrapassou uma década de vida.

Esta árvore de natal não é electrificada porque fica longe da rede de distribuição. Mas já atraiu a atenção da comunicação social, e até agora ninguém desvendou o mistério da plantação. O homem, ou a mulher, ou o grupo responsável pela colocação da árvore no areal continua sendo uma figura fantasma, e assim se quer manter por muitos e muitos anos.

O certo é que a árvore de natal da praia proporciona um momento de felicidade a quem visita o local, e pode transformar um dia chato em tempo encantador, porque o meio envolvente assim o proporciona.

A atenção e o carinho dedicados à árvore de natal da praia *Sachuest* é invejável. O mesmo não aconteceria se em seu lugar estivesse um presépio. Possivelmente a cena da natividade de Cristo seria vandalizada. Já basta ser a sua exibição proibida em alguns espaços públicos, por causa dos exageros da liberdade.

Voltando à árvore, sendo ela avistada da caminho sobranceiro, obriga a uma paragem, para um "selfie". Os surfistas Lhe fazem uma vénia ao entrar e ao sair da água. Não há frio que os aguente. Ao longe, o Ti José das Gramas, com os seus oitenta e tal anos na pele, ao ver a rapaziada dançando nas ondas lembra-se do seu tempo. Contempla-os. Não diz nada, mas pensa assim:

Nesta água, assim, tão fria,  
Onde tudo se arrefece,  
A bolsa se arrepia  
E a pomba desaparece.

# AS LISTAS PARTIDÁRIAS DO PAI NATAL



**TRANSPARÊNCIA**

José Soares

O bom velho de brancas e longas barbas ficou embasbacado, ao abrir um dos milhares de envelopes que recebe por esta altura do ano e dele retirar uma bonita lista cujo remetente – sucursal açoriana do Partido Socialista – nunca havia escrito até aos dias de hoje para o pólo norte, por serem laicos e limpos (ou assim o afirmarem). Era uma lista assinada por contestatários-membros partidários, que manifestavam democraticamente o seu descontentamento em face da escolha de Francisco César para encabeçar outra lista – esta mais frutuosa – para as próximas eleições legislativas do retângulo ibérico, bem como das suas possessões ultramarinas madeirense e açoriana. Como o Velho Natal (este era o seu nome corrente no meu tempo. Pai Natal é uma *módice francesa*) nunca se mete em políticas e muito menos interpartidárias, pediu-me para dar uma resposta, avisando-me de que estamos na época natalícia e que eu deveria ser o mais leve possível na crítica...

Nunca poderia recusar um pedido à pessoa a quem eu tanto pedi na minha meninice!

Em várias democracias assistimos a vários membros da mesma família ocuparem postos na política ativa ou em cargos públicos dos mais variados.

Surpreende-me, portanto, que dentro da sucursal nos Açores do Partido Socialista, as desavenças e con-

trovérias tenham despoletado pela escolha de Francisco César como cabeça de lista às eleições do final de janeiro próximo.

Para quem acompanha as intervenções no Parlamento da cidade da Horta, vê com os próprios olhos que um dos deputados que mais intervém, que mais trabalha e que mais tem dado frutos, é exatamente Francisco César. Só é pena que as discriminações positivas obriguem à estratégia de coesão insular e colocar incapacidades várias por simples nomeação, nesta e naquela direção regional, nomeações que são uma inveja à preguiça, à falta de imaginação, ao contar dos dias no Facebook até à chegada do novo salário, enfim a todo um rosário aflitivo, produto da escandalosa lei eleitoral que muito deve à Democracia.

O facto de Francisco César ser filho do segundo presidente dos Açores, nada tem a ver com o trabalho que se produz (ou não) naquela nossa Casa da Democracia.

Nos Estados Unidos da América, nada disso é visto negativamente. Aos americanos, aos alemães, aos ingleses ou franceses, só conta o que o político é ou não capaz de produzir.

Nos EUA (USA), a família Bush ocupou a presidência duas vezes (pai e filho), com outro filho como governador da Florida. Não levantou qualquer polémica. Mesmo em São Bento, o parlamento português tem familiares que saem e que entram. Temos ministras (socialistas) filhas de outros que já foram ministros.

Como acima afirmo: A formação das listas partidárias no sistema eleitoral em Portugal e nos Açores e Madeira por arrasto, sofrem por pecado original. Estão viciadas. É um sistema que só agrada a Troianos (políticos) mas desagradava a Gregos (povo). Enquanto formos uma par-

tidocracia, com um sistema de listas preenchidas pelos partidos, em vez de um sistema uninominal, com deputados independentes, estas situações estarão sujeitas a acontecer. Mas mesmo noutro sistema mais aberto, os casos familiares podem acontecer, pois que a Democracia não pode discriminar ninguém, só por ter um pai ou uma mãe, primo ou irmão na mesma carreira política. A Família César participa ativa e civicamente na vida política e social, tanto nos Açores como a nível nacional. Oxalá muitos e muitos de nós o fizéssemos.

Por outro lado, fico estupefacto ao ouvir o neossocialista Francisco Barros chamar arrogante e nepotista a Carlos César. Chamar isto a quem foi eleito democraticamente com maiorias absolutas para o PS, é o mesmo que encostar os eleitores que davam essas maiorias à barricada da estupidez. Santa ignorância.

Ou será que o senhor Francisco Barros não acredita na Democracia?

E se o Povo decidir eleger Francisco César no fim de janeiro? O que vai o senhor Barros chamar ao Povo?

PS – O Velho Natal usou o lápis azul neste escrito. Como sabemos ele não é democrata. Governa uma grande parte do mundo há mais de 200 anos com o nome atual. É um grande consumista, capitalista e incentivador de enormes desperdícios. O seu maior rival e concorrente, por ironia, é o nascimento de uma criança a quem chamam Jesus.

Este Velho Natal moderno e ditador, é uma americanização de um imigrante alemão que só bebia coca-cola. Detesto quando me censuram os textos. Mas condescendo com os idosos por não serem descartáveis.



## HAJA SAÚDE

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Telemedicina

Telemedicina não é novidade. Basta ler as múltiplas publicações médicas para ver que na opinião de muitos o futuro dos cuidados de saúde passam pelos computadores, seja para manter as fichas clínicas ou auxiliares de diagnóstico, mas também pelas consultas feitas à distância, ou seja, em muitos casos vai ser possível fazer uma consulta via telemóvel ou laptop. A Telemedicina (ou Telehealth) está em grande crescimento e poderá ser de grande utilidade por exemplo em Psiquiatria, quando o médico pode dar consultas a populações isoladas, sem ter que se deslocar do seu gabinete, ou no caso de tratamento para o abuso de drogas, pois aqui o doente tem ainda maior privacidade.

De qualquer modo, os proponentes deste tipo de serviço têm que contar com a desconfiança de grandes estratos da população, nomeadamente as gerações mais idosas. Um estudo recente da opinião de pessoas entre os 50 e os 80 anos de idade, a grande maioria (71%) acharam que essas consultas não tinham valor porque não permitiam um exame físico. E é verdade.

Mais ainda, os participantes na sua maioria (68%) achavam que a qualidade dos cuidados de saúde não seria tão boa comparada com uma consulta pessoal. Outros (quase metade) expressaram preocupação com a falta de privacidade, e de não sentirem a habitual ligação ao seu médico.

Na verdade muito poucos tiveram até agora a oportunidade de fazer a sua consulta via ecrã de TV ou computador, e a maioria nem sabe se o seu médico oferece esse serviço, mas para muitos em áreas mal servidas de técnicos de saúde, esta tecnologia pode ser uma bênção. Trata-se provavelmente de uma situação geracional, em que os mais jovens, habituados ao telemóvel e computadores para tudo não terão qualquer problema em aderir a um serviço deste género. Por outro lado, com o imparável desenvolvimento da tecnologia, quem sabe se do outro lado do ecrã os médicos e enfermeiros serão substituídos por outro computador, ou um robot, num futuro não muito distante.

A ver vamos.  
Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



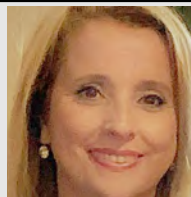
Délia Melo

P. - Pode informar-me o que é que quer dizer um "credit" de Seguro Social?

R. - Durante os seus anos de trabalho, salários cobertos pelo Seguro Social são registados nas suas fichas. Uma pessoa atinge créditos do Seguro Social baseado nesses mesmos salários. Em cada ano o montante necessário para obter um crédito aumenta conforme o nível de salários médios. Em 2022, por exemplo, um indivíduo atinge um crédito por cada \$1.510 ganho em salários. Pode acumular o máximo de quatro em cada anos. A maioria das pessoas necessita de 40 créditos para ser elegível a benefícios de reforma. Para consultar a sua ficha de salários e assegurar que tem os créditos suficientes para qualificar-se para benefícios, deverá criar uma conta de my Social Security no [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov).



CON-  
SUL-  
TÓRIO  
JURÍ-  
DICO



**JUDITE TEODORO**

Advogada em Portugal

Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

### Assunção da dívida

Assumir pressupõe aceitar alguma coisa. No âmbito do direito das obrigações também existe a possibilidade de assumir como sua a dívida de outra pessoa (o chamado devedor primitivo). Trata-se de uma cessão de débito, ou seja, a pessoa que a assume (o chamado assuntor) passa a ser responsável pelo seu pagamento integral, tal como se a tivesse contraído desde o início.

É definida no artigo 595º do Código Civil, como assunção de dívida:

1. A transmissão a título singular de uma dívida pode verificar-se: a) Por contrato entre o antigo e o novo devedor, ratificado pelo credor;

b) Por contrato entre o novo devedor e o credor, com ou sem consentimento do antigo devedor.

2. Em qualquer dos casos a transmissão só exonera o antigo devedor havendo declaração expressa do credor; de contrário, o antigo devedor responde solidariamente com o novo obrigado."

Assim, no ato de formalização da assunção de dívida o devedor primitivo poderá fazer um contrato com o novo devedor, mas terá de ser sujeito ao crivo do credor, isto é, deverá submetê-lo para validação do credor. O novo devedor poderá optar por formalizar o contrato diretamente com o credor sem precisar sequer do consentimento do antigo devedor. Mas em ambas as situações o credor tem sempre de ratificar.

A transmissão da dívida só exonera o devedor original se houver declaração expressa do credor.

Se o credor não isentar o devedor primitivo das responsabilidades que assumiu, o antigo devedor responderá solidariamente com o novo obrigado, ou seja, são os dois responsáveis pela dívida.

As garantias prestadas ao devedor primitivo (v.g. fiança, aval), não acompanham a transferência da dívida, ficando esses garantidos exonerados conjuntamente com o antigo devedor no momento da contratação.

Pode acontecer, que o assuntor (quem assumiu a dívida) possa vir a enfrentar dificuldades em pagar esta e outras dívidas e requerer a proteção de credores mediante a entrada e juízo de processo de insolvência, regulado nos termos do Código da Insolvência e da Recuperação de Empresas.

Numa situação desta natureza, isto é, se o novo devedor falir (a não ser que devidamente salvaguardado no contrato de assunção entretanto celebrado e desde que não seja declarado nulo), não poderá ser chamado ao cumprimento da dívida o devedor inicial.

Assim o diz o artigo 600º do Código Civil Português, a respeito da insolvência do novo devedor, no seu artigo único "O credor que tiver exonerado o antigo devedor fica impedido de exercer contra ele o seu direito de crédito ou qualquer direito de garantia, se o novo devedor se mostrar insolvente, a não ser que expressamente haja ressalvado a responsabilidade do primitivo obrigado."



O  
LEITOR  
E A  
LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### "Power of Attorney" e "Health Proxy"

P. - Estou casada mas vivemos separados. Por outras palavras, ainda não nos divorciámos porque nenhum de nós quer dispendir dinheiro com o processo. Contudo, ultimamente tenho pensado em obter documentos "Power of Attorney" e "Health Proxy". A minha pergunta, por conseguinte, é se preciso de nomear o meu marido como detentor dos referidos documentos ou poderei nomear um dos meus filhos?

R. - Não há nada na lei que requer que um indivíduo tenha de nomear o cônjuge como detentor do "Power of Attorney" ou "Health Proxy". Como criadora destes documentos você tem o direito de nomear qualquer pessoa incluindo até mesmo alguém que não seja da família. Estes documentos podem ser modificados ou alterados a qualquer altura.

## NECROLOGIA

DEZEMBRO

Dia 03: **José F. Pereira**, 80, Fall River. Natural das Capelas, São Miguel, casado com Amélia Pereira, deixa os filhos Joseph M. Pereira; Stephen Pereira; Ronnie Pereira e Jason Pereira; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Isabel Da Ponte**, 85, Fall River. Natural dos Arrifes, São Miguel, viúva de Moses Ponte, deixa os filhos Joseph da Ponte, Phil Da Ponte, e John da Ponte; irmã e sobrinhos.

Dia 04: **José Domingos Miranda Gonçalves**, 57, Springfield. Natural de Donões, deixa a mãe Felisbina (Miranda) Gonçalves; irmãs Maria Mateus, Margarida Gonçalves, Grace Gonçalves e Ana Meireles e sobrinhos.

Dia 05: **Higino I. Bonito**, 90, East Providence. Natural de Mourão, viúvo de Manuela (Morais) Bonito, deixa a filha Clara Macri; neto; irmã e sobrinhos.

Dia 05: **Baltazar João Laborinho**, 70, New Bedford. Natural de Peniche, casado com Maria (Vasco) Laborinho, deixa as filhas Ana Duarte e Maria Antão e netas.

Dia 05: **Manuel M. Sabino**, 90, South Dartmouth. Natural da Salga, São Miguel, casado com Cecília (Arruda) Sabino, deixa os filhos Diane Ybarra, Doreen Hebert, Coleen Pimentel e Michael Sabino; netos e irmãos.

Dia 05: **Manuel T. Pacheco**, 88, Fall River. Natural das Furnas, São Miguel, casado com Maria Cristina Pacheco, deixa os filhos Joseph Pacheco, James Pacheco, Christina Pacheco-DaRocha, Manuel Pacheco e David Pacheco; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 06: **Alda Maria (Melo) Pereira**, 83, East Providence. Natural de São Miguel, viúva de Dinis Pereira, deixa os filhos David Pereira, Ann Marie Pereira e Jennifer Pereira; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 06: **José deFrias**, 87, Dartmouth. Natural de São Miguel, casado com Diamantina deFrias, deixa os filhos Manuel Francisco deFrias, José Augusto deFrias e Julieta Maria Arruda; netos e sobrinhos.

Dia 07: **José Carreiro Rodrigues**, 88, Fall River. Natural da Maia, São Miguel, viúvo de Maria do Carmo Rodrigues, deixa os filhos Margaret Meisch, Robert Rodrigues, Joseph Rodrigues e Edith Allard; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 07: **Gil Pimental**, 57, New Bedford. Natural da Terceira, casado com Susan Pimental, deixa o pai Gil Pimental; filhos Andrew Pimental e Mathew Pimental; irmão.

Dia 07: **Manuel Miranda Pereira**, 77, Ludlow. Natural de Travassos, casado com Maria Joyce Pereira, deixa os filhos Manuel Pereira e Carlos Pereira; netos e bisnetos.

Dia 09: **Orlando Pereira**, 75, New Bedford. Natural de Vila Pouca, casado com Maria Pereira, deixa os filhos Stephen, Jeffrey e Charlene Pereira; netos e irmã.

Dia 10: **Natália C. Soares**, 80, Fall River. Natural das Furnas, São Miguel, viúva de Ildeberto Soares, deixa os filhos Ana Soares Rego, Emmanuel Soares, Louie Soares, Nelson Soares e Brenda Soares; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 10: **José P. Rego**, 93, Fall River. Natural de Santa Cruz Lagoa, São Miguel, deixa os filhos Eduarda Aguiar e José Rego; netos e bisnetos.

Dia 10: **Viriato E. Pinto**, 87, Providence. Natural de Jou, Murça, viúvo de Nélia Pinto, deixa os filhos Iris Toner, George Pinto e Milton Pinto; netos; irmãos e sobrinhos.

wjfd.com

97.3 FM

Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte







**Capítulo 121 - 20 de dezembro**

Maria Vitória conversa com Inácio sobre tudo que aconteceu no Brasil. Vicente fala para José Augusto que sua esposa já viu Inácio. Maria Vitória avisa a Inácio que voltará para o Brasil com Mariana. Firmino questiona Delfina sobre o incêndio em sua casa. Lucinda pede a Bernardo para ajudá-la a vender sua casa em São Vital, e Leonor conta o que ouviu para Gregório. Celeste decide fazer um evento em sua casa para apresentar Eva para as damas da cidade. Conselheiro entrega a Artur o dinheiro de sua doação ao Grêmio. Teodoro paga propina ao delegado Pimenta por tê-lo ajudado com Homero. Artur vê o pai angustiado falando com o gerente do banco, e Celina percebe sua apreensão. Helena se preocupa com o estado de saúde de Geraldo. Maria Vitória e Vicente encontram Inácio.

**Capítulo 122 - 21 de dezembro**

Maria Vitória apresenta Vicente a Inácio. Vicente sente ciúmes do pai de Mariana, e Maria Vitória o tranquiliza. Delfina manda Vasco não procurá-la mais na Quinta. Lucinda descobre que foi roubada e pede ajuda a Fernão. Gregório mostra a Leonor o que tirou do cofre da casa de São Vital. Helena chama Reinaldo para atender Geraldo, e o médico decide interná-lo. Fernão tem uma ideia para ajudar Lucinda a recuperar sua fortuna. Lucinda decide ajudar Fernão. Reinaldo avisa a Nicota sobre a doença de Geraldo. Artur confia a Celina sua preocupação com o pai. Helena comenta que trabalhará sozinha no Empório, e Giuseppe tem uma ideia. Henriqueta sugere a Inácio que compre uma barraca de frutas na feira. Maria Vitória se impressiona ao ver Vicente com Mariana. Delfina mente para José Augusto sobre as terras de Sebastião e o deixa cismado. Inácio vai a Quinta para visitar Mariana e confronta José Augusto.

**Capítulo 123 - 22 de dezembro**

Inácio discute com José Augusto, e Maria Vitória libera a entrada do pai de sua filha. Tereza tenta convencer José Augusto a aceitar Inácio. Olímpia flagra Edgar e Carolina aos beijos no Grêmio. Helena encontra Giuseppe no Empório esperando para ajudá-la com o trabalho. Nicota não conta a Eva sobre a doença de Geraldo. Alzira proíbe Pepito de retirar do estoque, que é em sua casa, os produtos para fazer a geleia. Olímpia leva Isolina ao Grêmio. Fernão vai à casa de Emília. Nicota decide ir ao hospital visitar Geraldo. Emília pensa em Fernão. Inácio compra barraca de frutas de Luiza no mercado e convida Lucas para trabalhar com ele. Maria Vitória vai ao celeiro velho e encontra Inácio, que a beija.

**Capítulo 124 - 23 de dezembro**

Maria Vitória afasta Inácio. Vicente garante a José Augusto que confia em sua esposa. Tereza confia a Angélica que está grávida de Fernão. Vicente percebe a aflição de Maria Vitória. Tereza revela sua gravidez para Maria Vitória. Delfina faz insinuações a Vicente sobre sua esposa. Isabel tenta confortar Inácio. Celeste apresenta Eva para as damas da sociedade. Nicota insiste para ver Geraldo no hospital, e Natália se penaliza com o estado da dona da pensão. Fernão janta com Emília.

**Capítulo 125 - 24 de dezembro**

Fernão garante a Lucinda que conquistará Emília. Eva conhece Conselheiro. Chega o dia das apresentações sobre a Cultura Negra no Grêmio. Dona Luiza se despede de Inácio e Henriqueta no mercado. José Augusto revela a Tereza o paradeiro de Fernão ao saber de sua gravidez. Tereza enfrenta Delfina. Tomaso se diverte com Natália. Helena e Giuseppe se beijam. Edgar e Olímpia socorrem Carolina dos comentários indignados de pessoas que assistem à sua palestra. Tereza desaparece da Quinta. Maria Vitória e Vicente encontram Tereza em Morros Verdes com Inácio.

**COZINHA PORTUGUESA**

“Roteiro Gastronómico de Portugal - Natal”

**Bolo-Rei**

*Ingredientes*

**250 grs de farinha de trigo sem fermento; 100 grs de massa de pão; 1 colher de sopa de sal; 4 ovos; raspa da casca de 1 limão; 150 grs de açúcar; 100 grs de manteiga; 150 grs de frutos secos (pinhões, passas de uvas, nozes, etc.); 1 cálice de vinho do Porto; farinha para amassar; 1 gema para pincelar; 1 ou 2 favas e 1 presentinho (facultativo)**

*Confeção*

De véspera, peneira-se a farinha para uma tigela, faz-se uma cova no meio onde se deita a massa de pão e o sal. Ligam-se estes dois elementos, amassando. Juntam-se depois os ovos, um a um, à temperatura ambiente, amassando, a raspa da casca de limão e o açúcar. Sempre que necessário, polvilha-se com farinha peneirada e em pequenas quantidades. Tem-se a manteiga batida em creme e junta-se à massa, a pouco e pouco, amassando. A massa no final deve ficar mole. Tapa-se com um pano, embrulha-se num cobertor e deixa-se levar até ao dia seguinte.

Picam-se os frutos grosseiramente e põem-se de molho no vinho do Porto. No dia seguinte, juntam-se os frutos e a fava à massa, amassando ligeiramente. Divide-se então a massa em dois bocados que se moldam em bola e coloca-se cada uma em seu tabuleiro untado e ligeiramente polvilhado. Introduzem-se os dedos indicadores no centro das bolas e, rodando a massa, alarga-se o buraco formando uma coroa. Deixa-se a massa crescer novamente cerca de 1 hora.

Pincela-se com a gema de ovo diluída num pouco de água e leva-se a cozer, cada bolo, em forno médio (180º a 190ºC) até estar bem dourado.

A meio da cozedura, enfeita-se com frutos cristalizados e açúcar em pedra.

\*As quantidades indicadas são dois bolos, com 28 cm de diâmetro.

Esta receita foi feita a partir de uma original do Sul de França e que poderá ser pelo menos muito semelhante à que serviu de base ao nosso Nacional Bolo-Rei. A massa do Bolo-Rei é uma massa de Brioche que deve ficar muito leve. Para isso contribuem não só as proporções mas a levedação lenta (de um dia para o outro). Para se obter uma massa seguramente muito leve, sugerimos ao leitor seguir a técnica dos grandes Pastelheiros e Padeiros franceses: e que consiste em tirar, de duas em duas horas, a massa da tigela, pô-la sobre a mesa, dar-lhe uma volta e voltar a pô-la na tigela. A esta operação dá-se o nome de «romper a massa».

Esperamos deste modo contribuir para repor a verdade do Bolo-Rei.

\*Se o leitor quiser fazer a massa de pão indicada para levedar, dissolva 14 grs de fermento de padeiro em 3 colheres de sopa de leite morno, junte 100 grs de farinha e misture de modo a ter uma massa mole e elástica. Se for preciso junte um pouco mais de leite (ou água), tépido. Deixe levedar 15 minutos ou introduza a massa em água morna. Quando a massa subir está levedada. Querendo usar levedura instantânea, junte meia saqueta (para quantidades indicadas) directamente com a farinha que, nesse caso, deverá ter 350 grs e não apenas 250 grs indicados.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

**Agora mais perto de si!**

**Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.**

*Centro*  
**Maria Helena**  
**(00351) 210 929 030**  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt | www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: As saudades do passado poderão ocupar-lhe a mente. Saúde: Cuidado com o aparelho digestivo. Dinheiro: Cuidado com conflitos de colegas. Pode sair prejudicado. Números da Sorte: 1, 14, 25, 36, 47, 49</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: É possível que retome o contacto com alguém que não vê há muito tempo. Saúde: Estará dentro da normalidade. Dinheiro: Poderá ter necessidade de recorrer às suas poupanças. Números da Sorte: 11, 22, 29, 32, 39, 49</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Será recompensado pela sua tolerância e compreensão. Dê sempre um bom exemplo! Saúde: O bem-estar físico vai acompanhá-lo durante toda a semana. Dinheiro: Poderá receber dinheiro. Números da Sorte: 1, 21, 23, 29, 32, 33</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: A sua relação poderá estar a mudar muito rapidamente. Saúde: Cuide dos seus dentes. Dinheiro: Não gaste mais do que realmente pode. Faça bem as contas. Números da Sorte: 2, 15, 24, 26, 41, 42</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: Aproveite momentos íntimos para demonstrar o tamanho do seu amor. Saúde: Procure o seu médico de família caso não se sinta bem. Dinheiro: Dedique-se com afinco e determinação ao seu emprego. Números da Sorte: 8, 17, 21, 25, 27, 47</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Desfrute do ambiente familiar e ponha de lado as preocupações profissionais. Saúde: Possíveis problemas de obstipação. Dinheiro: Seja mais flexível; o facto de ser tão minucioso pode prejudicá-lo. Números da Sorte: 9, 14, 18, 22, 33, 44</p>
<p><b>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Saiba ouvir a sua cara-metade. Lembre-se que ela também precisa de si. Saúde: Regular. Dinheiro: Poderá investir em novos projetos, com prudência. Números da Sorte: 5, 11, 17, 19, 28, 36</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Dê mais atenção às necessidades da sua cara-metade. Saúde: Possível inflamação dentária. Dinheiro: É provável que surja a oportunidade de dar seguimento a um projeto que estava parado. Números da Sorte: 5, 20, 30, 40, 44, 48</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Poderá ter uma discussão com os seus filhos. Saúde: Trate-se com amor! A sua saúde é o espelho das suas emoções. Dinheiro: Período de estabilidade. Números da Sorte: 11, 20, 28, 29, 30, 36</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Período propício ao romantismo. Saúde: Se sofre de doença crónica, poderá ressentir-se um pouco neste período. Dinheiro: Conseguirá alcançar os seus objetivos profissionais. Números da Sorte: 9, 18, 22, 36, 39, 44</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Deixe de lado o passado e concentre-se mais no momento presente. Saúde: Poderá sofrer de quebras de tensão, tenha cuidado! Dinheiro: Impulsividade irá causar estragos na sua conta bancária. Números da Sorte: 14, 28, 32, 33, 41, 49</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Andará um pouco desconfiado. Fale com o seu parceiro e esclareça as suas dúvidas. Saúde: Sentir-se-á cheio de energia. Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades que surgem. Números da Sorte: 8, 12, 17, 19, 30, 48</p>

**Você ou algum membro da sua família está em dificuldades devido a dependência em heroína ou opiáceos?**

**O tratamento com Buprenorfina demonstrou ser uma opção eficaz e duradoura.**

*Contacte-nos. Falamos Português*

**Certex HealthCare, LLC**

**508-377-7078**

# ZÉ DA CHICA GAZETILHA



## O Ómicron O nome que a ciência deu ao novo vírus!

Ele ataca e bem o povo,  
Por isso eu tenho pensado,  
Será ele um vírus novo,  
Ou, o mesmo, modificado?

A ciência se inclina  
A garantir o futuro,  
Dizendo que a vacina  
Traz-nos muito mais seguro!

O que das vacinas penso,  
Com suas metamorfoses,  
O seu valor, é imenso,  
P' ra quem tomou suas doses!

A vacina, faz sentir  
No corpo um bem estar.  
Tal como nós ao cair,  
Tem algo p' ra se aguentar!

A vacina é mesmo assim,  
É para nós um suporte,  
Evitando um mal ruim,  
Por vezes, até a morte!

E, por favor, façam caso,  
Repitam, é bem melhor.  
Medicina, após o prazo,  
Vai perdendo o seu valor!

As vacinas que usamos  
Quando o seu prazo acaba,  
Outra vacina levamos,  
O tempo, a força estraga!

A vacina, bem pensado,  
Ela nos livra do perigo,  
Como batalhão armado,  
Esperando o inimigo!

Vacinado e o vírus chega,  
Aí bem se compreende,  
A pessoa não se entrega,  
Porqu' a vacina o defende!

Aí é que se atina,  
Que foi melhor, bem melhor  
O ter levado a vacina.  
Lhe evitou o pior!

Não quero convencer ninguém,  
Todos tem a liberdade.  
Mas, reparem muito bem  
Vai aqui muita verdade!

A vacina, quem entende,  
Tem uma ação importante,  
Nem só ela nos defende,  
Como ao nosso semelhante!

Quem a sério isto levar,  
Claro que, tudo muda,  
Há que a máscara usar,  
E os deveres, como ajuda!

É fazer tudo o que possa,  
Porque quem não o fizer  
E fizer a vista grossa,  
Pode bem se arrepender!

Por mais que eu nisto bata,  
O que é bem necessário,  
A vacina, não nos mata,  
Ela age bem ao contrário!

Está bem claro, senhores,  
Que quem doenças contém,  
Perguntem aos seus doutores,  
Se a vacina lhes convém!

Porque agora, nesta Terra,  
Ter um vírus que nos mate,  
Não há tropas, nesta guerra,  
A ciência é que combate!

Sendo assim, bem se entende,  
O que está a acontecer,  
Se a ciência nos defende,  
Temos que lhe obedecer!

Há que fazer a vontade,  
De quem nos está defendendo,  
Porque tudo que é verdade  
São eles que estão sabendo!

Tudo que aqui vai escrito,  
É meu desejo! Está dito!

P. S.

Não fiquem com impressãõ,  
Que eu quero, ao escrever,  
Impor minha opiniãõ,  
Não... Escrevi como um dever!

Para alguns, eu alertei  
Julgo que a coisa certa.  
Assim como eu já levei,  
Terceira dose completa!

Mas, lá por eu ter levado,  
O reforço, o outro dia.  
Ninguém será obrigado,  
Se bem que bem o devia!

Também não vou matutar  
Por alguém querer morrer,  
Eu ter que o acompanhar,  
O mesmo ter de fazer!

Somos livres, mas pensar,  
Qu' o livre arbítrio temos,  
Não pode prejudicar  
Ninguém, por mais que queremos!

Ser livre, de qualquer jeito,  
Só o que nos diz respeito!

### A vacina é a esperança, a âncora da nossa vida



Já tenho a terceira dose!...

## DESPORTO

**LIGA 3 ZONA NORTE**  
Jornada 12

UD Oliveirense - SC Braga B.....	2-4
L. Lourosa - V. Guimarães B.....	2-0
Fafe - S. João Ver.....	1-1
Pevidém - Montalegre.....	1-1
Felgueiras 1932 - Sanjoanense.....	2-1
Canelas 2010 - Anadia FC.....	2-0

**ZONA SUL**  
Jornada 12

O. Hospital - Caldas SC.....	1-1
U. Santarém - Oriental Dragon.....	2-2
UD Leiria - Torreense.....	1-0
FC Alverca - Cova da Piedade.....	2-0
Sporting B - Real SC.....	4-2
Amora FC - V. Setúbal.....	1-0

**JORNADA 13**  
17, 18 e 19 de dezembro:

SC Braga B - Fafe
Anadia FC - Felgueiras 1932
Montalegre - L. Lourosa
Sanjoanense - Pevidém SC
V. Guimarães B - UD Oliveirense
S. João Ver - Canelas 2010

**CLASSIFICAÇÃO**

1. SC Braga B.....	24
2. UD Oliveirense.....	23
3. Felgueiras 1932.....	22
4. Canelas 2010.....	21
5. Lusitânia Lourosa.....	21
6. S. João Ver.....	20
7. AD Sanjoanense.....	16
8. V. Guimarães B.....	16
9. Anadia FC.....	13
10. CDC Montalegre.....	11
11. Fafe.....	11
12. Pevidém SC.....	05

**CLASSIFICAÇÃO**

1. UD Leiria.....	27
2. Torreense.....	20
3. Real SC.....	19
4. Caldas SC.....	18
5. Amora FC.....	18
6. V. Setúbal.....	17
7. FC Alverca.....	17
8. Oriental Dragon FC.....	13
9. Sporting B.....	12
10. Cova da Piedade.....	11
11. O. Hospital.....	08
12. U. Santarém.....	06

**JORNADA 13**  
17, 18 e 19 de dezembro

Cova da Piedade - Amora FC
V. Setúbal - UD Leiria
Oriental Dragon - FC Alverca
Caldas SC - Sporting B
Real SC - U. Santarém
Torreense - O. Hospital

## Natal sem mãe

O Natal é uma época em que muitas coisas são escritas e faladas. Algumas são baseados em experiências pessoais, outras na imaginação ou em fatos concretos, mas, no meu caso, é uma história que mistura tudo isso.

Eu era ainda criança quando minha mãe faleceu de uma doença devastadora, que hoje é curável se for tratada a tempo.

Então, todos os anos, quando o Natal se aproxima, fico secretamente perguntando a mim mesmo como a minha vida poderia ter sido diferente.

Fiquei sem mãe desde a tenra idade de três anos, vivi sem nunca conhecer o seu conforto, sentar-me no seu colo e ouvir sua calmante a voz tentando atenuar meu pesar por ter feito alguma maldade.

Não houve mãe em minha vida que me ensinasse a orar como tantos outras ensinavam os seus filhos, nunca tive uma mãe que me ajudasse a abrir os meus presentes num gesto cheio de amor e bondade na véspera de Natal.

E, claro, nunca tive uma mãe que me desse um abraço, uma palavra de conforto ou me enxugasse uma lágrima enquanto eu enfrentava as dificuldades da vida.

Sempre ouvi falar de minha mãe, mas não me lembro da voz dela nem mesmo de sentir o seu rosto.

Por isso, a cada Natal, o meu coração entristece-se e, de facto, até agora, escondi com sucesso essa tristeza da perda a tal ponto que raramente compartilho meus verdadeiros sentimentos com alguém.

Tem sido difícil.

Cada vez que entro em um lugar onde há risos e alegria, onde há confraternização no espírito de Natal, sei que também estou na presença de uma mulher que está cultivando o amor, a harmonia e a paz, enquanto coloca todos à frente de si própria.

Essa mulher que cozinha e põe a mesa insistindo que todos comam primeiro e não dorme até que todos estejam descansando, só pode ser chamada de uma coisa: "MÃE".

Portanto, nesta época do ano em que celebramos o nascimento de Cristo, é importante também celebrar a mulher, porque ela é a parte mais integrante do homem, o elemento mais importante da família, o fundamento e a estabilidade de cada filho, o bom espírito, a enfermeira, a medic, a conselheira e acima de tudo a verdadeira boa amiga.

Se o Natal é a celebração do nascimento da criança, pode realmente ser celebrado sem homenagear a vida da mãe?

Não tive a sorte de conhecer a minha mãe mas para quem as tem lembre-se de dar um abraço nela, de aproveitar o que você tem e enquanto a abraça forte, lembre-se de sussurrar em seu ouvido que há muitas mulheres no mundo, mas há apenas uma MÃE.

**Antonio C. Teixeira**  
Fall River, MA



### QUINTA-FEIRA, 16 DE DEZEMBRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - P. DELGADA MAGAZINE
- 20:00 - CONTA-ME
- 20:30 - TEMPO DE AMAR
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - CONCERTO
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

### SEXTA-FEIRA, 17 DE DEZEMBRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - JUDITE TEODORO
- 20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS
- 20:30 - TEMPO DE AMAR
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

### SÁBADO, 18 DE DEZEMBRO

- 2:00 - 6:00 - OURO VERDE
- 19:00 - COM VOCÊS
- 20:00 - TELEDISCO
- 21:00 - VARIEDADES

### DOMINGO, 19 DE DEZEMBRO

- 14:00 - TEMPO DE AMAR
- OS EPISÓDIOS DA SEMANA
- 19:00 - MISSA DOMINICAL
- 20:00 - VARIEDADES

### SEGUNDA, 20 DE DEZEMBRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - SHOW DE BOLA
- 20:00 - NA COZINHA
- 20:30 - TEMPO DE AMAR
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

### TERÇA-FEIRA, 21 DE DEZEMBRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - TELEDISCO
- 20:30 - TEMPO DE AMAR
- 21:30 - A ILHA DOS AMORES
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

### QUARTA-FEIRA, 22 DE DEZEMBRO

- 18:00 - TELEJORNAL
- 18:30 - AMAR DEMAIS
- 19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
- 20:30 - TEMPO DE AMAR
- 21:30 - MISSA
- 22:30 - VARIEDADES
- 23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

I LIGA - 14ª jornada

RESULTADOS

Table with match results for I LIGA - 14ª jornada, including teams like Paços Ferreira, Marítimo, and Sporting.

PROGRAMA DA 15ª JORNADA

Sexta-feira, 17 dez: Santa Clara - V. Guimarães, 19h00
Estoril Praia - FC Famalicão, 21h15
Sábado, 18 dez: Portimonense - FC Arouca, 15h30
Domingo, 19 dez: Benfica - Marítimo, 17h00

CLASSIFICAÇÃO

Classification table for I LIGA - 14ª jornada with columns for rank, team, and statistics.

Liga dos Campeões

Sporting recebe City em 15 de fevereiro, Benfica anfitrião do Ajax em 23

O Sporting entra em ação logo no primeiro dia dos oitavos de final da Liga dos Campeões em futebol, recebendo o Manchester City em 15 de fevereiro de 2022, oito dias antes da recepção do Benfica ao Ajax.

Além do jogo da formação 'leonina', o dia inaugural dos 'oitavos', uma terça-feira, contempla a aguardada recepção do Paris Saint-Germain ao Real Madrid, enquanto os 'encarnados' jogam em 23 de fevereiro, uma quarta-feira, no mesmo dia em que o Atlético de Madrid recebe o Manchester United.

Na segunda mão, o Sporting desloca-se a Manchester em 09 de março, uma quarta-feira, enquanto o Benfica joga em Amsterdão seis dias volvidos, em 15 de março, uma terça-feira.

A primeira mão dos oitavos de final da Liga dos Campeões joga-se em 15, 16, 22 e 23 de fevereiro, enquanto a segunda está agendada para 08, 09, 15 e 16 de março.

Para a LIGA EUROPA, o FC Porto recebe a Lazio de Roma, a 17 de fevereiro, com o jogo da segunda "mão" a ocorrer a 24 de fevereiro em Roma.

Por sua vez, também para a Liga Europa, o SC Braga mede forças com o Sheriff, da Moldávia, a 17 de fevereiro no terreno do adversário, com o jogo da segunda "mão" a ter lugar dia 24 de fevereiro, em Braga.

Palhinha renova contrato com o Sporting até 30 de junho de 2026

O médio João Palhinha renovou contrato com o Sporting por mais uma temporada, até 30 de junho de 2026.

Palhinha, de 26 anos, regressou ao Sporting em 2020/21, depois de duas épocas de empréstimo ao Sporting de Braga e de passagens por Belenenses e Moreirense, após concluir nos 'leões' a formação iniciada no Alta de Lisboa e no Sacavenense.

Campeão nacional na época passada, o médio conquistou ainda uma Supertaça Cândido Oliveira e duas taças da Liga, contando 12 internacionalizações e dois golos, tendo estado na fase final do Euro2020.

II LIGA - 14ª jornada

RESULTADOS

Table with match results for II LIGA - 14ª jornada, including teams like Feirense, Rio Ave, and Vilafranquense.

PROGRAMA DA 15ª JORNADA

Sábado, 18 dez: CD Mafra - Académica, 11h00
GD Chaves - Farense, 14h00
Nacional - Leixões, 15h30
Domingo, 19 dez: FC Penafiel - E. Amadora, 11h00
Segunda-feira: 20 dez: Benfica B - Vilafranquense, 16h00

CLASSIFICAÇÃO

Classification table for II LIGA - 14ª jornada with columns for rank, team, and statistics.

Concurso Totochuto

Ninguém pára Carlos Melo

Carlos M. Melo está verdadeiramente imparável no comando, disfrutando de uma vantagem de 27 pontos sobre o segundo classificado, José da Rosa, com 132 pontos, logo seguido de Andrew Farinha e Joseph Braga, ambos com 131 pontos.

Alfredo Moniz, com 13 pontos, foi o concorrente com melhor pontuação esta semana. Tem assim direito à refeição gratuita no popular restaurante no Inner Bay Restaurant, localizado em 1339 Cove Road, New Bedford. As bebidas não estão incluídas.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

General classification table for the Totochuto contest, listing names and scores of participants like Carlos M. Melo and Alfredo Moniz.

CHAVE DO CONCURSO 19

Key for the Totochuto contest, listing teams and their corresponding numbers, such as Belenenses SAD - Estoril (0-1).

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 21

I LIGA (16ª jorn.) - II LIGA (16ª jorn.) - Inglaterra

Form for the Totochuto contest, including prediction boxes for various matches (e.g., CD Tondela - Gil Vicente, Marítimo - FC Vizela) and a section for participant details.

INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa (508) 984-0489 1339 Cove Road New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações 2400 Pawtucket Avenue Providence, RI 401-421-0111

- Serviço Notário • Traduções
Ajuda no preenchimento de Income Taxes

AVISO AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**JOHNSTON**  
Raised Ranch  
**\$279.900**



**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$369.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$339.900**



**PAWTUCKET**  
3 moradias  
**\$269.900**



**TIVERTON**  
2 moradias  
**\$419.900**



**RIVERSIDE**  
7 apartamentos  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$324.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja  
**\$599.900**



**PAWTUCKET**  
Cape  
**\$339.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$149.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$404.900**



**RUMFORD**  
3 moradias  
**\$399.900**



**PAWTUCKET**  
Cottage  
**\$240.000**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$339.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$599.900**



**PAWTUCKET**  
2 moradias  
**\$369.900**



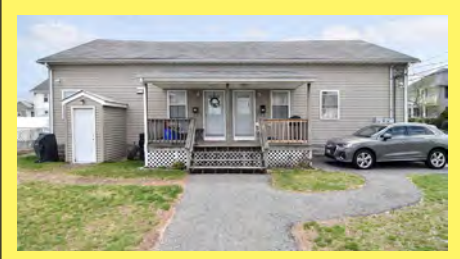
**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$279.900**



**SWANSEA**  
Raised Ranch  
**\$329.900**



**SEEKONK**  
Ranch  
**\$399.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$399.900**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**